

パビリオン タイプCS2に係る 補足ガイドライン

(展示を設計する際の指針・注意事項)

1. ロケーション (各国のプロット)CS2
2. 墨だし基準
3. 展示設計、施工時の注意点 (床、壁、柱)
4. 床 壁
5. 床ピット、分電盤位置図
6. 照明位置
7. 展示設計、施工時の注意点 (天井、ユーティリティ、仮設)
8. 天井吊元
9. 展示設計、施工時の注意点 (その他)
10. 展示区画内居室について(ミニシアター等)
11. メザニン (中2階) について
12. ファサードデザイン、各国国名サイン

今後、展示内装に際して、設計及び工事に係る各公式参加者への支援（内装展示、消防許認可、工事工程、搬出入車両管理等）対応のため、（仮称）内装監理室（内監室）をOSS（One Stop Shop）内に開設いたします。

2023年11月

Supplemental Guidelines for Type CS2 Pavilions

(Guides and points to note for designing exhibitions)

1. Locations (plots allocated to countries) CS2
2. Reference marking
3. Points to note for exhibition design and implementation (floors, walls, and columns)
※column = pillar, in the guidelines
4. Floors and walls
5. Underfloor pits and distribution board position plans
6. Lighting positions
7. Points to note for exhibition design and implementation (ceilings, utilities and temporary works related to construction)
8. Hanging points
9. Points to note for exhibition design and implementation (other)
10. Separated space within the exhibition plot (compact auditorium etc.)
11. Mezzanine (intermediate floor)
12. Facade design and country name signboard

In the future, an Interior Supervision Office (tentative name) will be set up in the OSS (One Stop Shop) to provide support to all official participants in the design and construction of the exhibition interior (interior exhibition, fire safety permits and authorisations, construction process, management of vehicles entering and leaving the sites, etc.).

November 2023

Lignes directrices supplémentaires relatives au Pavillon conjoint (CS2)

(Directives et points essentiels à retenir lors de la conception de l'exposition)

1. Localisation (Parcelle de chaque pays) CS2
2. Marquage des repères
3. Points à retenir lors de la conception et de la réalisation de l'exposition (plancher, mur, pilier)
4. Plancher, mur
5. Plan d'emplacement de l'espace de tuyauterie sous plancher et des tableaux de distribution
6. Emplacement des éclairages
7. Points à retenir lors de la conception et de la réalisation de l'exposition (plafond, services généraux, travaux temporaires liés à la construction)
8. Crochet de suspension pour plafond
9. Points à retenir lors de la conception et de la réalisation de l'exposition (autres)
10. Espace séparé dans l'espace d'exposition (petit théâtre, etc.)
11. Mezzanine
12. Conception de façade, signalétique du nom de pays

À l'avenir, à l'occasion de la décoration d'intérieur de l'exposition, (nom provisoire) la cellule de décoration intérieure (cellule intérieure) sera mise en place dans l'OSS (One Stop Shop) afin d'apporter un soutien à tous les participants officiels à la conception et aux travaux de l'intérieur de l'exposition (la décoration intérieure, autorisation de la prévention et la protection contre l'incendie, calendrier des travaux, gestion des véhicules entrant et sortant de l'atelier, etc.)

Novembre 2023

1. ロケーション (各国のプロット)CS2

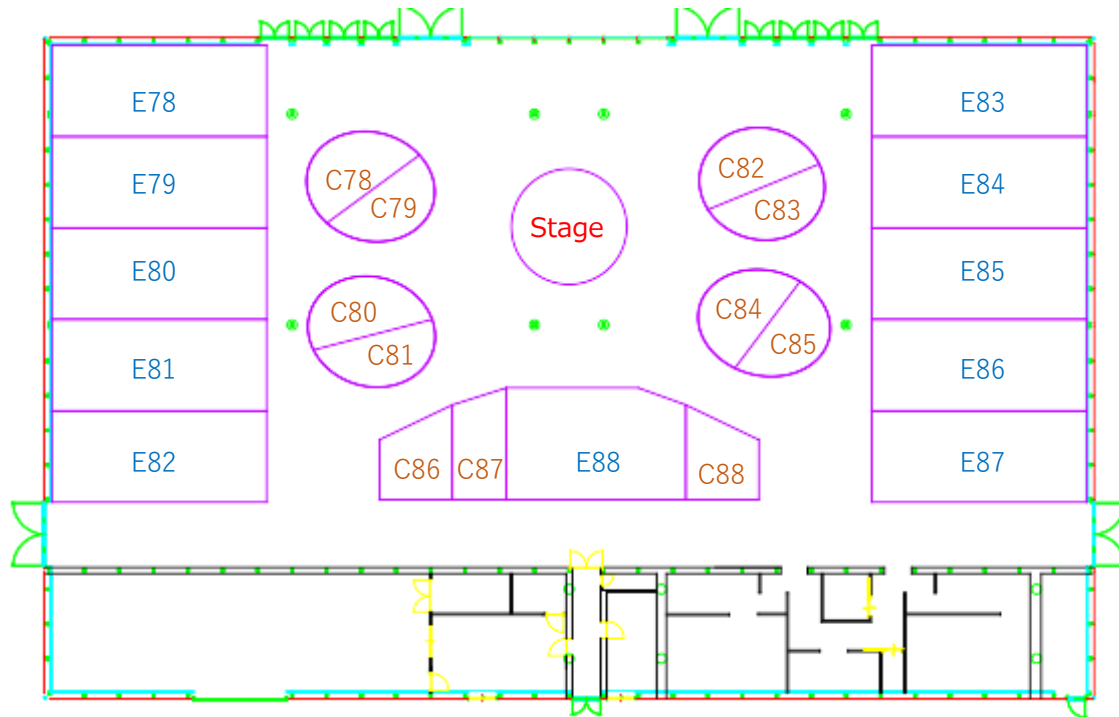
展示範囲

- 各国展示区画 (E78~E88)の大きさは、53㎡です。展示高は最高4,500mm以内としてください。
- 展示区画 (E88) は、島区画となっています。左右の商業エリアとの間には区画壁を設けてください。展示高は最高4,500mm以内としてください。
- バナー等屋根構造からの吊り下げ高さについては、内装監理室に相談してください。施工にあたっては展示区画上空の照明用配線ダクトに注意して施工してください。
- 館内には柱 (□150mm) があります。各柱の位置は下図に示す通り。

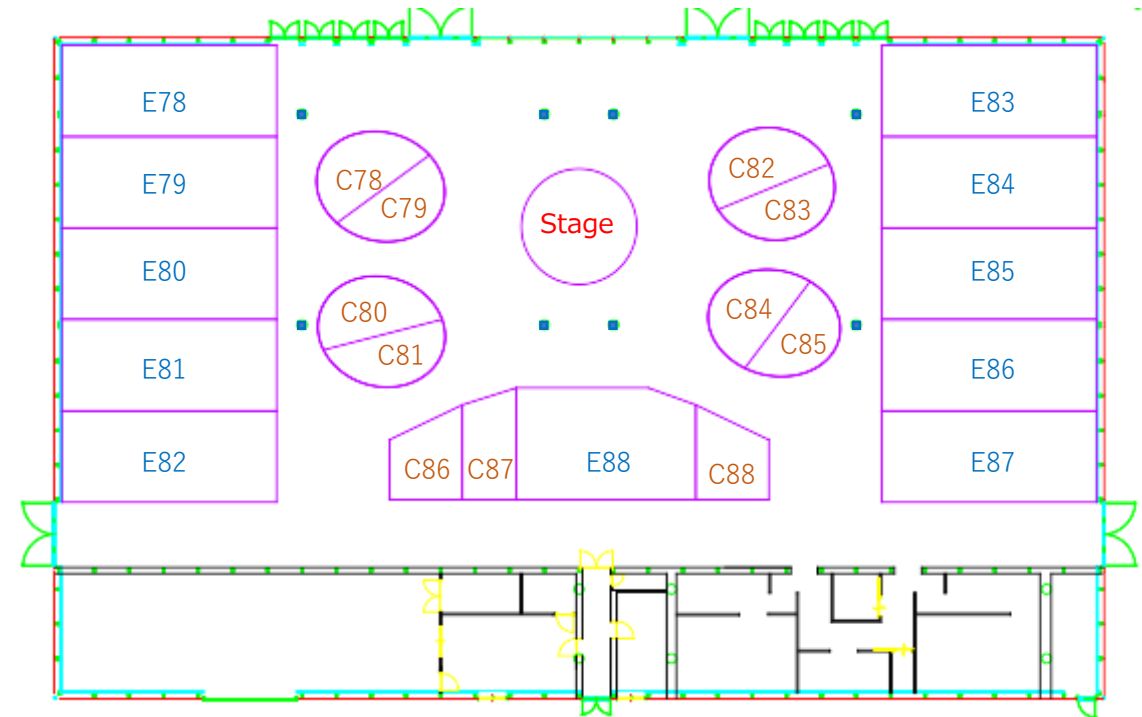
商業エリア

- 商業エリアは床に白線でその区画を表示します。区画を仕切る壁はありません。
- 厨房を含むレストランエリアを設ける場合、別途発出の「パビリオン レストラン厨房を設計する際の指針・注意事項 (厨房設計のためのハンドブック)」をご参照ください。また速やかに内監室にご相談ください。

区画配置図



柱位置図



1. Locations (plots allocated to countries) CS2

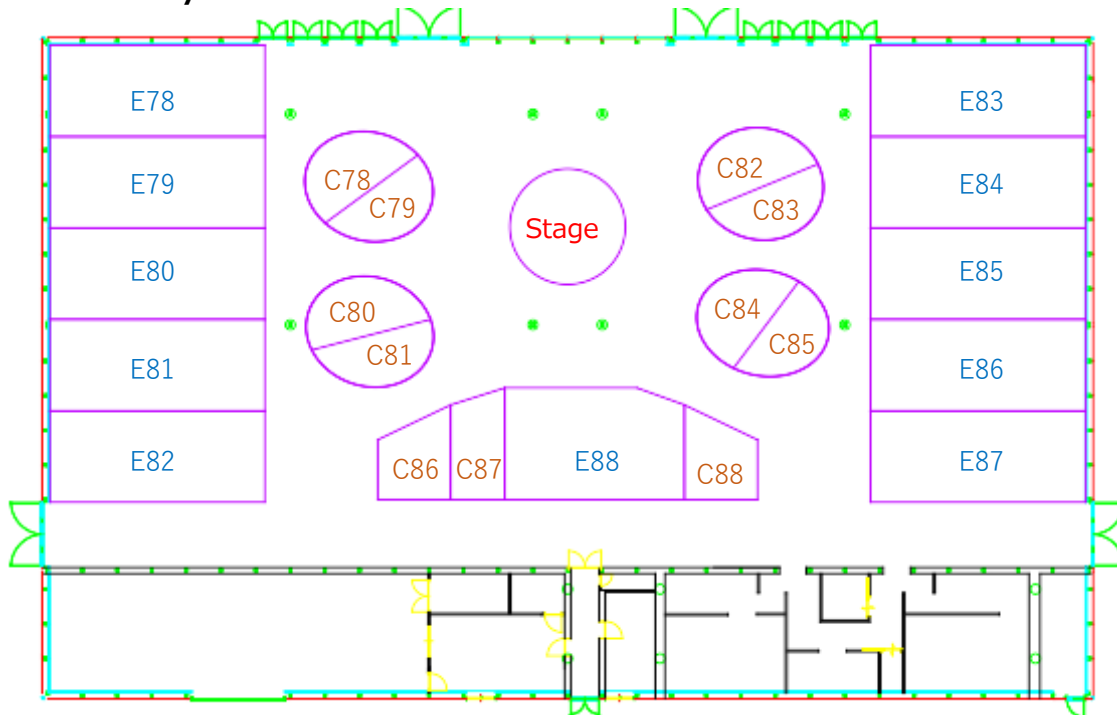
Exhibition area

- The exhibition plot (E78-E88) allocated to each country has a floor area of 53 m². The maximum height of the exhibition is up to 4,500 mm.
- The exhibition plot E88 is in an island configuration. Plot walls need to be installed to partition from the adjacent commercial spaces on either side. The maximum height of the exhibition is up to 4,500 mm.
- Seek advice from the Interior Supervising Office regarding the heights of features hang from the roof structures, such as banners. When implementing the exhibition work, pay due attention to the lighting cable ducts installed above the exhibition plots.
- Structural columns (150 mm square) are distributed inside the building. Each column is positioned as shown in the plan below.

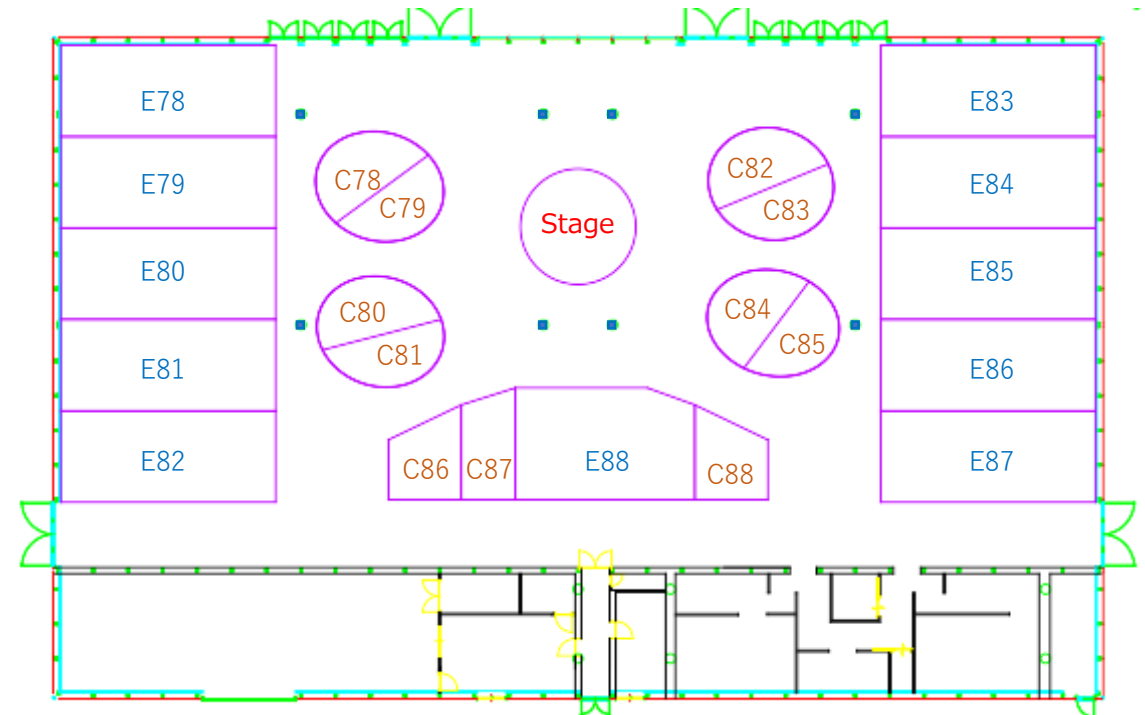
Commercial space

- The commercial spaces are demarcated on the floor in white lines. There are no partition walls.
- If a restaurant with a kitchen is to be organised, please consult the *Pavilion Handbook and considerations for designing a restaurant kitchen* which was issued separately. Please also consult the Interior Supervising Office without delay.

Plot layout



Column position plan



1. Localisation (Parcelle de chaque pays) CS2

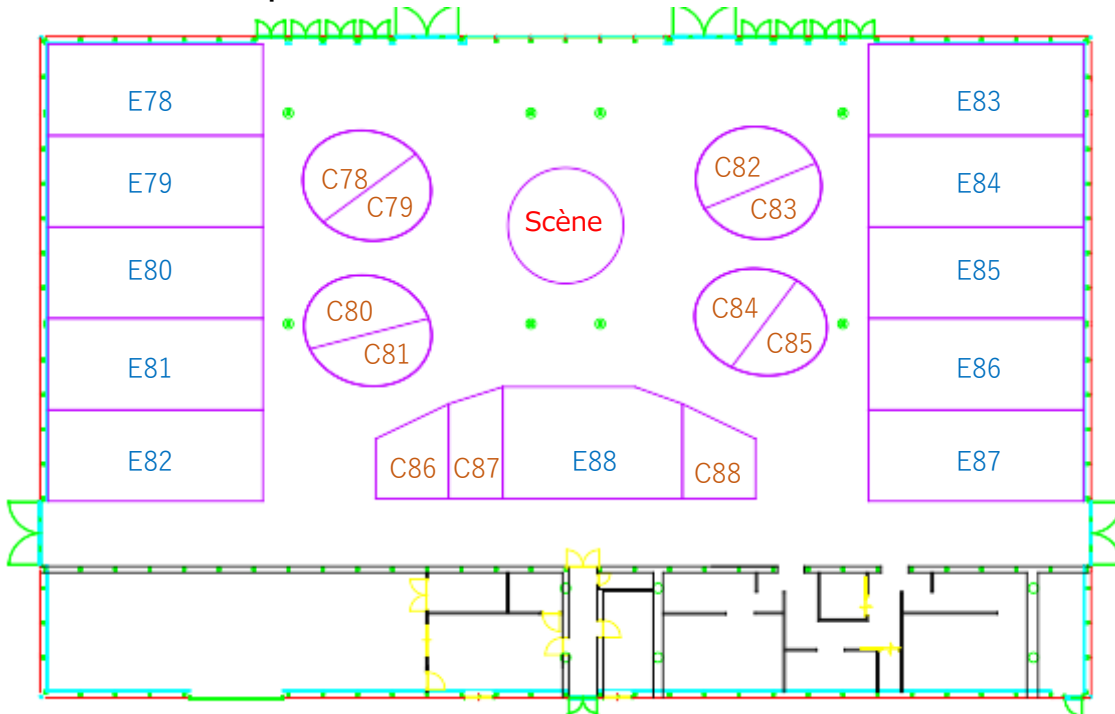
Périmètre de l'exposition

- Chaque pays dispose d'un espace d'exposition (E78 à E88) de 53 m². La hauteur maximale de l'exposition est de 4 500 mm.
- L'espace d'exposition E88 est placé en îlot. Veuillez mettre en place des cloisons entre les espaces commerciaux voisins. La hauteur maximale de l'exposition est de 4 500 mm.
- En ce qui concerne la hauteur des bannières, etc., suspendues de la structure du toit, veuillez consulter la cellule de décoration intérieure. Lors des travaux de fixation, il est nécessaire de prendre des précautions particulières pour éviter toute détérioration des conduites de câbles pour éclairage situées au-dessus de l'espace d'exposition.
- Le Pavillon est doté de piliers (150 x 150 mm) dont l'emplacement est indiqué sur la figure ci-dessous.

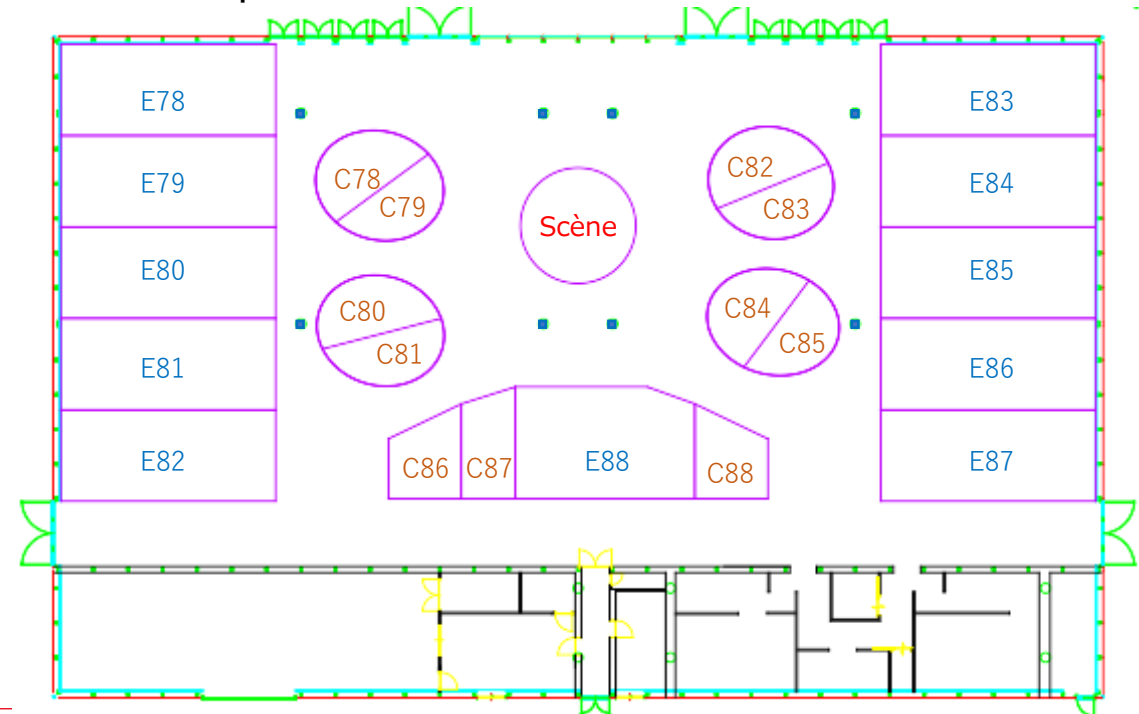
Espaces commerciaux

- Les espaces commerciaux seront délimités par une ligne blanche sur le sol et non par les cloisons.
- En cas de mise en place d'un espace de restauration (y compris la cuisine), veuillez vous référer au «Le manuel et points essentiels à retenir lors de la conception de la cuisine de restaurant aménagée dans le Pavillon» qui est déjà publié ultérieurement et consulter la cellule de décoration intérieure le plus tôt possible.

Plan d'emplacement des Parcelles

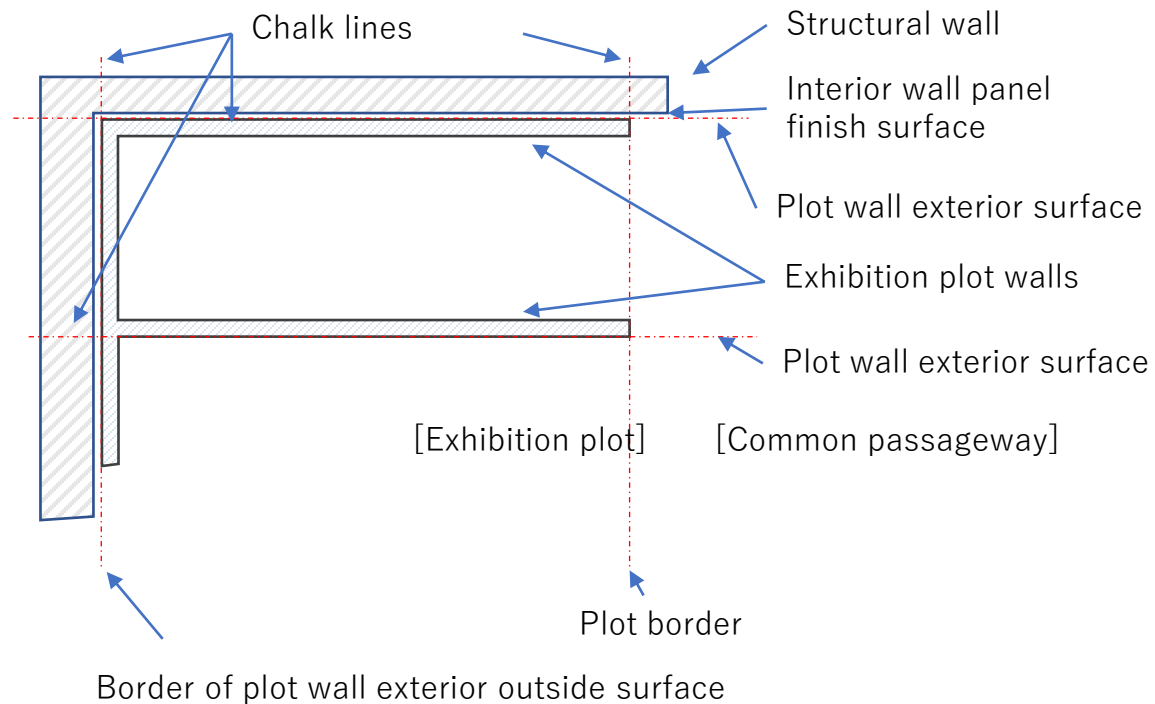


Plan des piliers



2. Reference marking

Reference marking

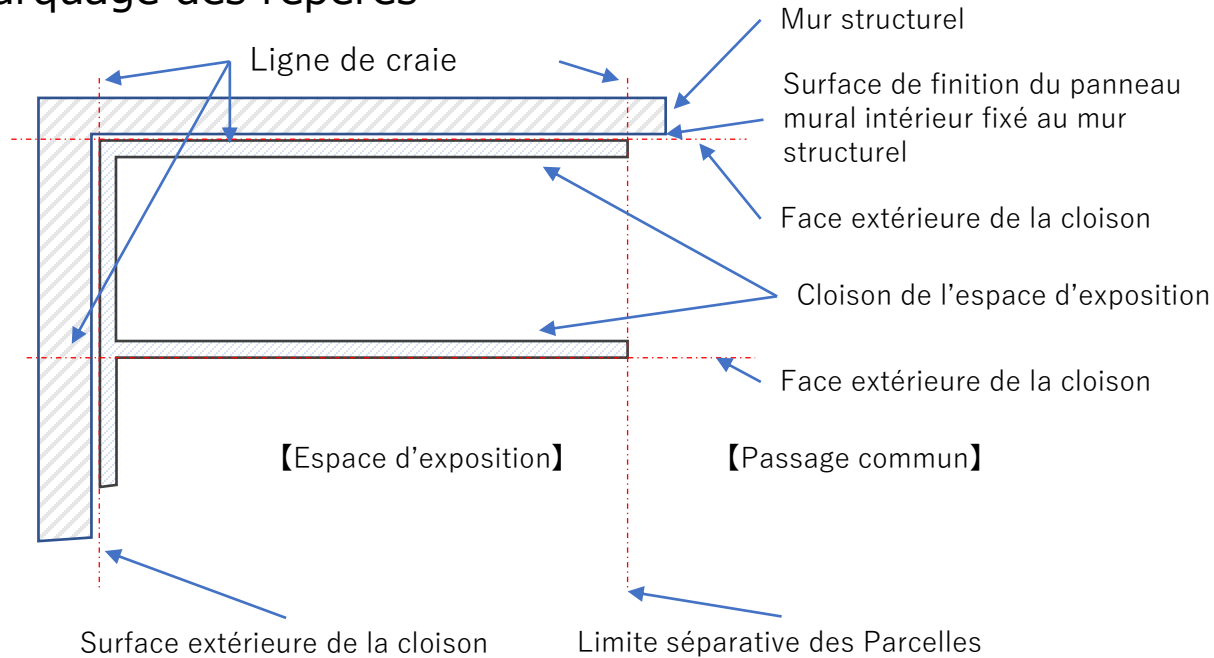


The standard layout (reference marking) of the exhibition plots prepared by the countries and the standard section details of the plot wall are as illustrated.

- Install plot walls inside the plot border lines.
- Install the plot back walls against the interior wall panels.
- The plot walls must be covered with white cloth or other cosmetic materials on the rear side, except those surfaces facing the structural wall, leaving no wall structural elements exposed.
- As for the walls shared between adjacent plots (participating countries), the parties shall need to discuss their arrangements in advance and consult the Interior Supervising Office.

2. Marquage des repères

Marquage des repères



La figure ci-contre montre le plan d'implantation standard (marquage des repères) de l'espace d'exposition aménagé par chaque pays et le plan détaillé d'une section standard de la cloison.

- Veuillez mettre en place des cloisons à l'intérieur de la limite séparative des Parcelles.
- Veuillez positionner la face arrière de la cloison à l'intérieur du panneau mural intérieur fixé au mur structurel.
- Les faces arrières des cloisons autres que celles en contact avec le mur structurel doivent être couvertes par des tissus blancs pour ne pas être exposées aux regards.
- En cas de partage d'une cloison avec les Parcelles voisines (pays participants), veuillez se concerter préalablement et consulter la cellule de décoration intérieure.

3. 展示設計、施工時の注意点（床、壁、柱）

床

- 区画引き渡し時の床仕上げはモルタル金縷抑えです。展示物（展示台を含む）の接地床面の1辺の長さが展示物高さ（展示台を含む）未満のものまたは重心位置が高さの50%よりも高い不安定なものの場合、床面へのアンカー止めを強く推奨します。
- アンカーの打設に際しては浮き基礎構造のコア部分端部から200mm以上のマージンをとって施工してください。またピット縁部からは150mm以上のマージンを見込むこと。施工に際してはスラブ内の配筋を切断しないよう、注意してください。
- 床面の耐荷重は $9.8\text{KN}/\text{m}^2$ （約 $1\text{t}/\text{m}^2$ ）です。
- 展示区画内で一般観覧者が立ち入る部分を床上げする場合、床上げ高さが160mmを超える場合、ユニバーサルデザインガイドラインに従い2段以上のステップとしてください。同時にユニバーサルデザインガイドラインに従い、スロープも設置する必要があります。床上げ高さが160mm未満の場合であっても、スロープの設置は必要です。
- 床面に30mm以下の段差がある場合、躓き防止のため床擦りを設置すること。
- 床面を施工（塗装を含む）する場合、防滑材料を使用してください。

壁

- 区画引き渡し時は区画境界を示す墨出しがされています。各出展者は前述の墨出し基準に従い、墨の内側に壁面を設けてください。
- 展示品、展示台、家具、什器等の落下防止、転倒防止、一般来場者が衝突した際のダメージ軽減のための角処理、ガラス使用時の注意条項等については、別途発出される「内装展示設計・施工時の注意喚起」を確認願います。

柱

- 引き渡しを受けた展示区画至近の共用通路部に建築の柱（150mm□）がある場合であっても、柱の活用、柱の加工は禁止とします。

3. Points to note for exhibition design and implementation (floors, walls, and columns)

Floors

- The floor is trowel-finished on mortar at the time of plot handover. If the exhibit (including its pedestal) has a footprint of which one edge is shorter than the exhibit height (including its pedestal) or the centre of gravity higher than 50% of the height, and therefore is instable, it is strongly recommended that it is anchored to the floor.
- When installing anchoring devices, ensure at least 200 mm of margin from the edge of the floating foundation core. Also, at least 150 mm of margin must be reserved from the edges of duct access chambers. Exercise due care when implementing the work so as not to cut the rebar inside the slab.
- The load capacity of the floor is 9.8 kN/m² (approx. 1 t/m²).
- Raising the floor within the exhibition plot for the area accessible to general visitors, if it is raised more than 160 mm, requires an installation of at least two steps in accordance with the universal design guidelines. It is also necessary, according to the universal design guidelines, to provide an additional slope. A slope is still required to install when the floor is raised by less than 160 mm.
- If the floor has a level difference of no more than 30 mm, a bevelled edge must be installed to prevent tripping.
- If the floor surfaces should be modified (including painting), ensure to use slip resistant materials.

Walls

- The plots are set out with plot border marking at the time of handover. Participants shall install walls inside the setting-out lines according to the aforementioned reference marking.
- Regarding the drop/fall prevention measures of exhibits, pedestals, furniture, and appliances, the corner buffering to alleviate the physical damage to general visitors by crushing into, the precautions for installing glass members, etc., consult the *Points to observe when designing and implementing interior exhibitions* to be issued separately.

Columns

- Even if structural columns (150 mm square) are located near the exhibition plot which is handed over in the common passageway, these columns may not be used or modified.

3. Points à retenir lors de la conception et de la réalisation de l'exposition (plancher, mur, pilier)



Plancher

- La finition du plancher au moment de la livraison de la Parcelle est celle du mortier avec une truelle métallique. Si la longueur d'un côté de la face en contact avec le plancher de l'objet exposé (y compris la table d'exposition) est inférieure à sa hauteur (y compris la table d'exposition) ou que l'objet exposé est instable en raison de son centre de gravité situé plus haut que sa mi-hauteur, il est fortement recommandé de prévoir un ancrage au plancher.
- L'ancrage doit être réalisé à un endroit éloigné d'au moins 200 mm de l'extrémité du noyau de la structure de fondation flottante et d'au moins 150 mm du bord de l'espace de tuyauterie. Une précaution particulière doit être prise lors des travaux pour ne pas couper l'armature en acier dans la dalle.
- La charge admissible du plancher est de 9,8 kN/m² (environ 1 t/m²).
- En cas de surélévation du plancher de la partie accessible aux visiteurs de plus de 160 mm dans l'espace d'exposition, il faut prévoir au moins deux marches pour y accéder et également une rampe conformément aux normes des Lignes Directrices de la conception universelle. L'aménagement d'une rampe est nécessaire même si la hauteur de surélévation est inférieure à 160 mm.
- S'il existe une différence de niveau du plancher n'excédant pas 30 mm, des mesures pour prévenir le risque de trébuchement devra être prise.
- En cas de modification de la surface du plancher (y compris la peinture), des matériaux antidérapants doivent être utilisés.

Mur

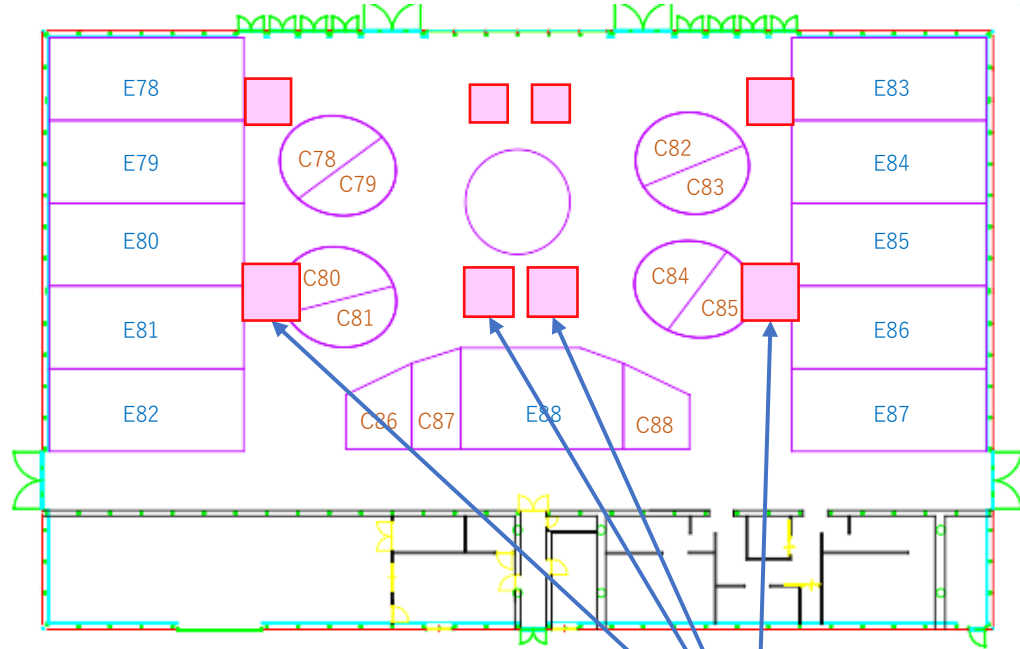
- Lors de la livraison de la Parcelle, les repères indiquant les limites séparatives des Parcelles seront marqués. Chaque exposant est invité à mettre en place des cloisons à l'intérieur des repères conformément à la diapositive précédente.
- En ce qui concerne la prévention de chute ou de basculement des objets exposés, des tables d'exposition, des meubles et des ustensiles, le traitement des angles pour diminuer les risques de blessures en cas de heurts accidentels des visiteurs, les précautions à prendre lors de l'utilisation du verre, etc., veuillez vous référer au « Rappel des précautions à prendre lors de la conception/construction de la décoration intérieure/exposition » qui sera publié ultérieurement.

Pilier

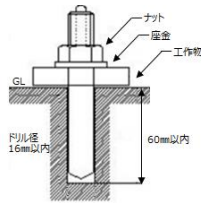
- Même si un ou des pilier(s) structurel(s) (150 x 150 mm) se trouve(nt) sur le passage commun à proximité de la Parcelle livrée, l'utilisation ou la transformation de ce(s) pilier(s) est interdite.

4. 床壁

浮基礎コア部位置図



直径16mm以内深さ60mm以内の芯棒打込式アンカーボルト



土間コンクリート
t = 200mm

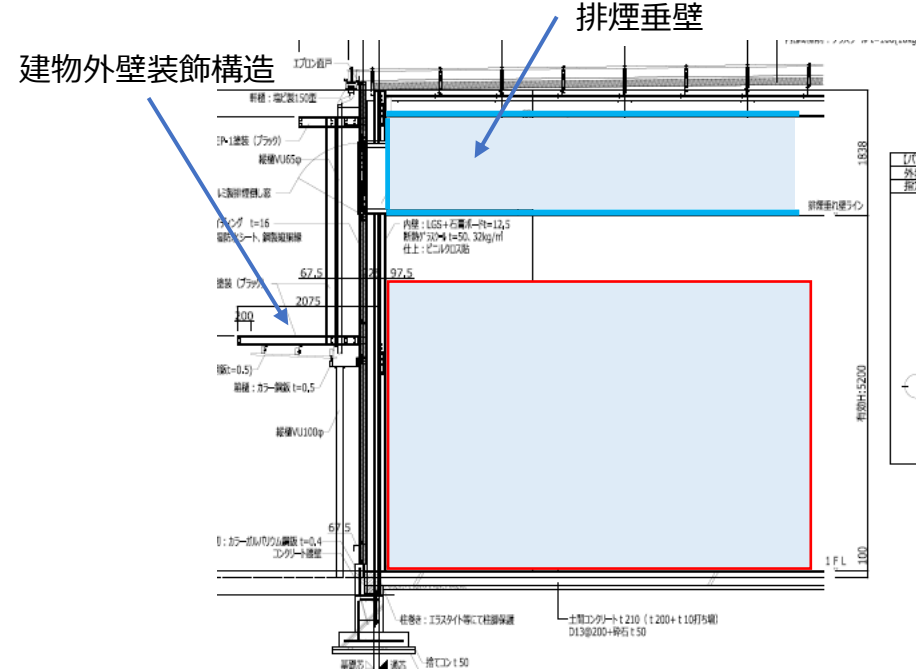
耐荷重
9.8 k N/m²

架構用 9000 N/m²
地震力 5900 N/m²

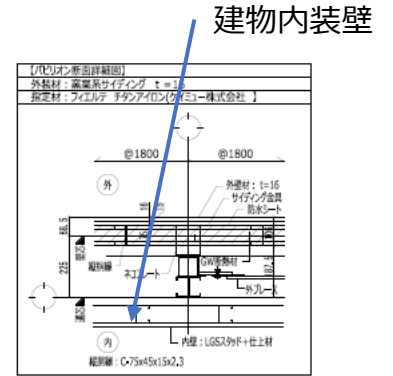
浮基礎コア部
アンカー不可

アンカーが必要な工事を行う場合、詳細図面を協会に提出し、確認を得なければならない。
浮き基礎コア部端部より200mm以上のマージンを確保、施工時配筋切断なきよう注意。
ピット縁部からは150mm以上のマージンを確保すること。

矩計図



内壁断面詳細図



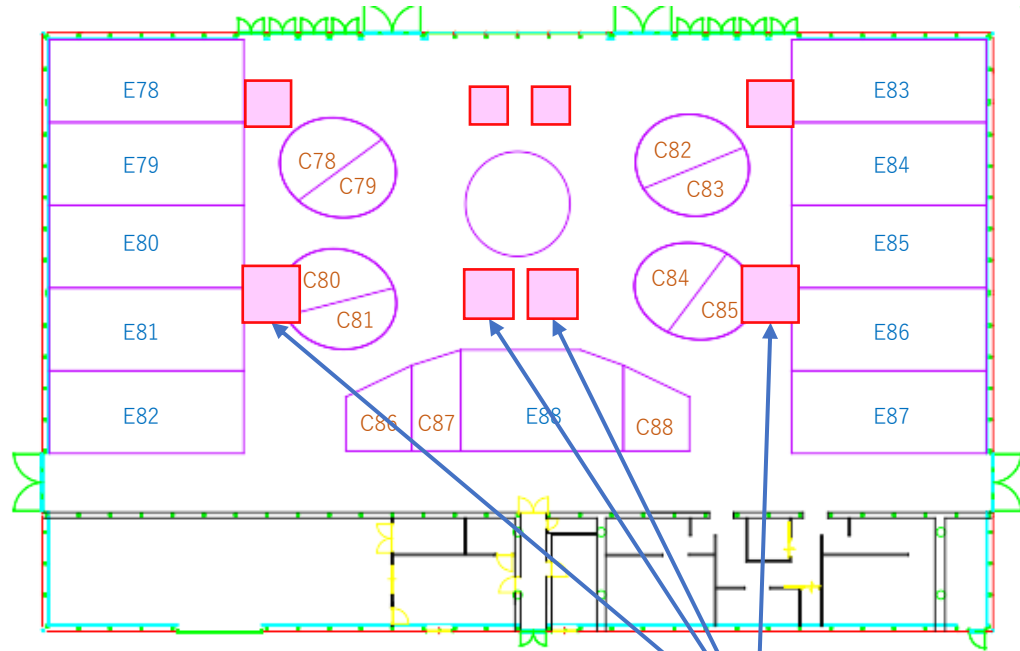
建築内装壁には、絵画、ポスターパネル等の軽量物に限り取付できる。

TVモニター、音響機器等重量物の直取付は不可。
重量物の取り付けを行う場合、ビス留めが可能な下地(等間隔で入っている)を現場で位置の確認を行い、補強下地を施したうえで、取付物の固定をおこなうこと。

- 出展者による展示演出可能高さは床スラブからH:4500mmとする。
- 隣接する区画との境界に壁面を設置する場合、壁面裏側もカバーする。展示システム壁面を設置する場合も白布等で裏面全面を覆うこと。
- 関係者以外も利用するメザンを設ける場合、UDガイドラインに従ったものとする。

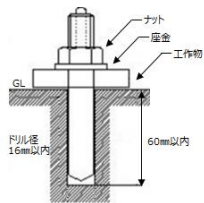
4. Floors and walls

Floating foundation core position plan



Floating foundation cores
No anchoring

Pin type anchor bolt,
max. 16 mm dia. and 60 mm in depth



Floor concrete
t = 200 mm

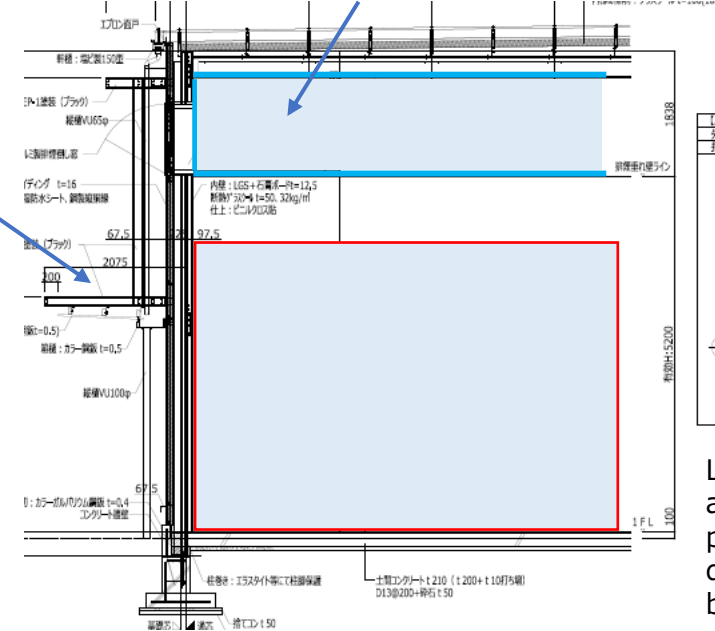
Load capacity
9.8 kN/m²

Post and lintel: 9,000 N/m²
Seismic force: 5,900 N/m²

Work that involves anchoring shall require the Organiser's approval upon submission of relevant detail drawings. Ensure a minimum of 200 mm margin from the edge of a floating foundation core. Exercise due care during the installation work so as not to cut into the wire mesh. Ensure a minimum of 150 mm margin from the edges of duct access chambers.

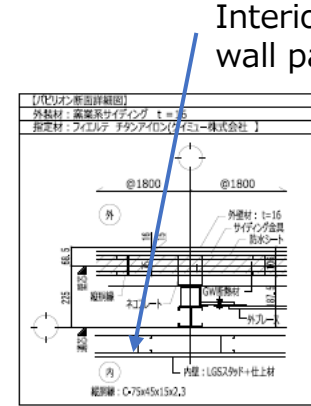
Sectional detail

Decorative structure on the external wall



Hanging smoke barrier

Sectional detail of internal wall



Interior wall panel

■ The maximum height for participants' exhibition staging is H: 4,500 mm from the floor slab.

■ If walls are installed between adjacent plots, ensure that the rear side of the walls are also covered. Walls with exhibition systems, if installed, must also be covered the entire surface of the rear side with white cloth or the like.

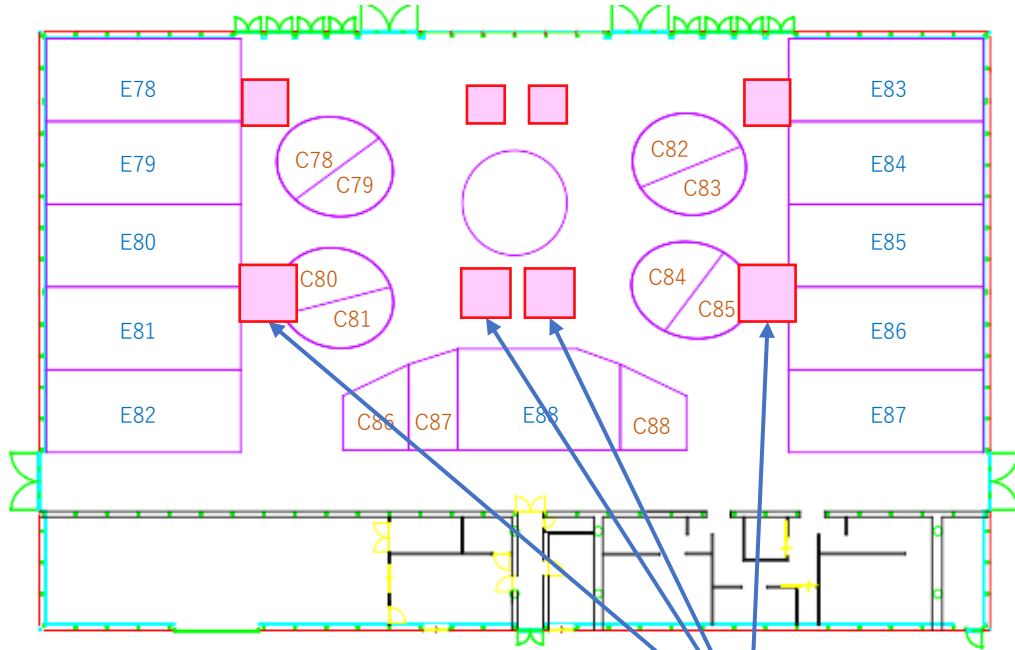
■ If a mezzanine is arranged to be accessible to visitors, this must be designed according to the UD Guideline.

Light weight objects, such as framed pictures and poster panels, may be directly mounted on the building's interior wall panels.

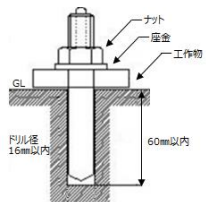
Heavy items, such as monitors and sound system equipment, may not be mounted directly. To mount heavy items, conduct an on-site verification of the positions of base structural members (which are evenly distributed), which can hold screws, add supporting base, and secure the mounted items.

4. Plancher, mur

Plan d'emplacement des noyaux de fondation flottante



Boulon d'ancrage avec tige à enfoncer d'un diamètre maximal de 16 mm et d'une profondeur maximale de 60 mm



Sol en béton :
Ép = 200 mm

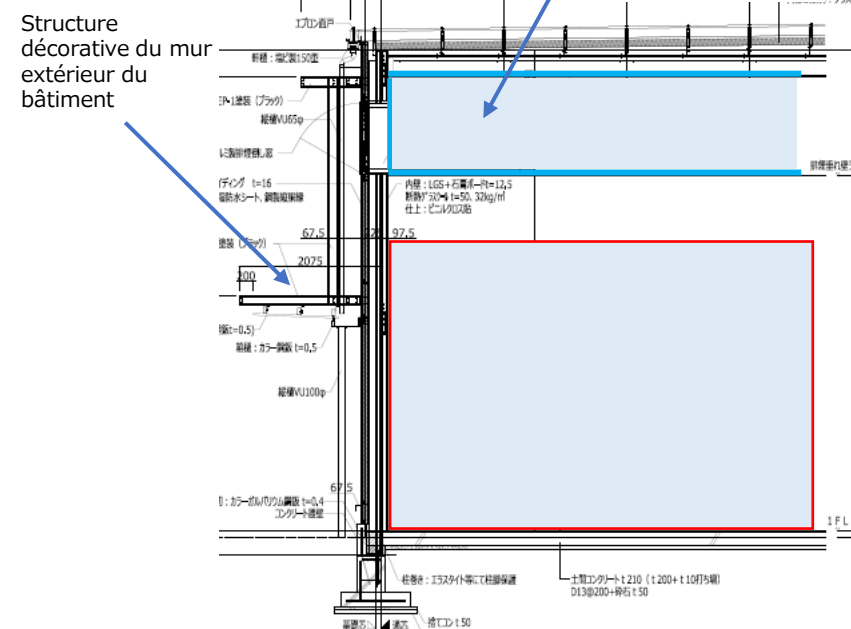
Charge admissible :
9,8 kN/m²

Structure : 9 000 N/m²
Force sismique : 5 900 N/m²

En cas de réalisation des travaux nécessitant un ancrage, il est nécessaire de déposer un plan détaillé à l'Association pour obtenir la validation. L'ancrage doit être réalisé à un endroit éloigné d'au moins 200 mm de l'extrémité du noyau de fondation flottante et d'au moins 150 mm du bord de l'espace de tuyauterie. Une précaution particulière doit être prise lors des travaux pour ne pas couper l'armature en acier.

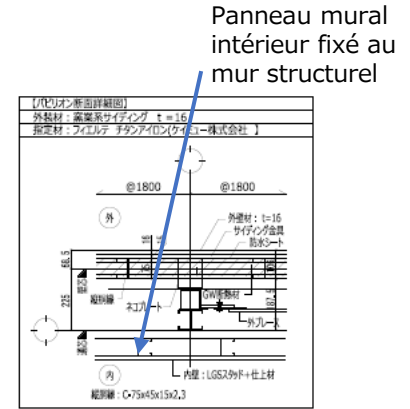
Ancrage non autorisé sur les noyaux de fondation flottante

Vue en coupe détaillée



Cloison suspendue coupe-fumée

Plan détaillé d'une section de la cloison intérieure



Panneau mural intérieur fixé au mur structurel

Seuls les objets légers tels que les tableaux ou les panneaux d'affichage peuvent être montés sur le panneau mural intérieur fixé au mur structurel.

Le montage direct des objets lourds tels que l'écran de télévision ou l'équipement audio est interdit.

En cas de montage des objets lourds, les travaux doivent être réalisés après la vérification sur place de l'emplacement des matériaux de base vissables (qui se trouvent à un intervalle régulier) et la pose des matériaux de renforcement.

- La hauteur maximale de l'exposition et de la mise en scène autorisée à l'exposant est de 4 500 mm à partir de la dalle de plancher.
- En cas de mise en place d'une cloison sur la limite séparative de la Parcelle voisine, sa face arrière doit être couverte. De même, en cas de mise en place d'un système d'exposition murale, sa face arrière doit être couverte entièrement par des tissus blancs, etc.
- En cas de mise en place d'une mezzanine accessible aux personnes autres que les acteurs concernés, elle doit être conforme aux dispositions des Lignes directrices relatives à la conception universelle.

5. 床ピット、分電盤位置図

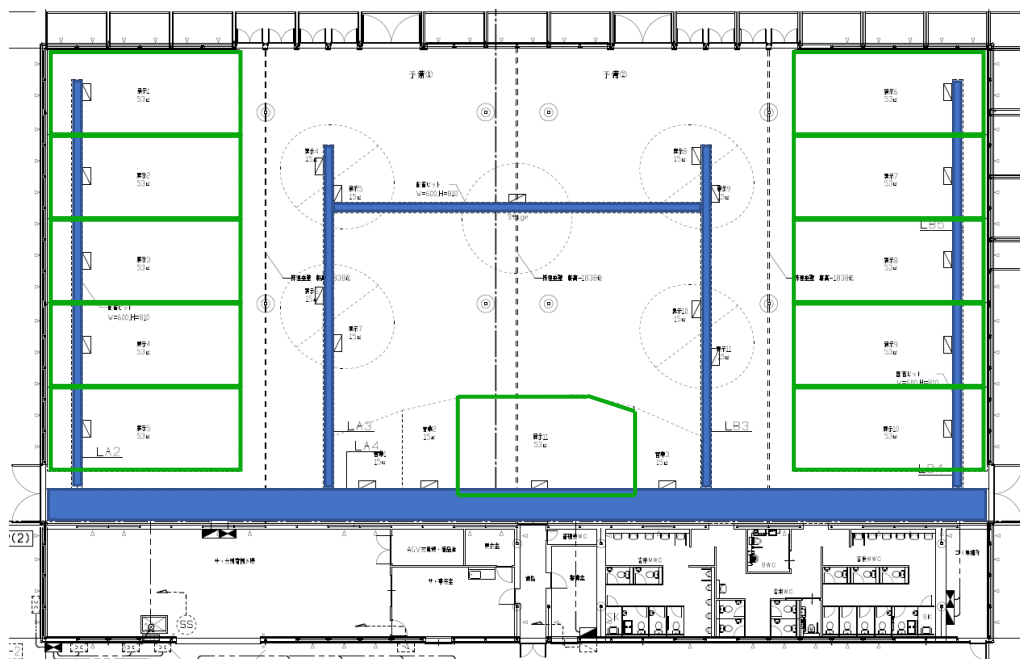
電気

・CS2館のユーティリティピットは下図の通りです。各展示区画内をかすめており、分電盤はこのピットから各出展区画に取り出されています。各出展者はこの分電盤から、自国展示エリア内の配線、電気工事を行ってください。各商業エリア内にも分電盤が設置されます。各展示エリア、商業エリアでの電気の容量上限を越えない計画としてください。

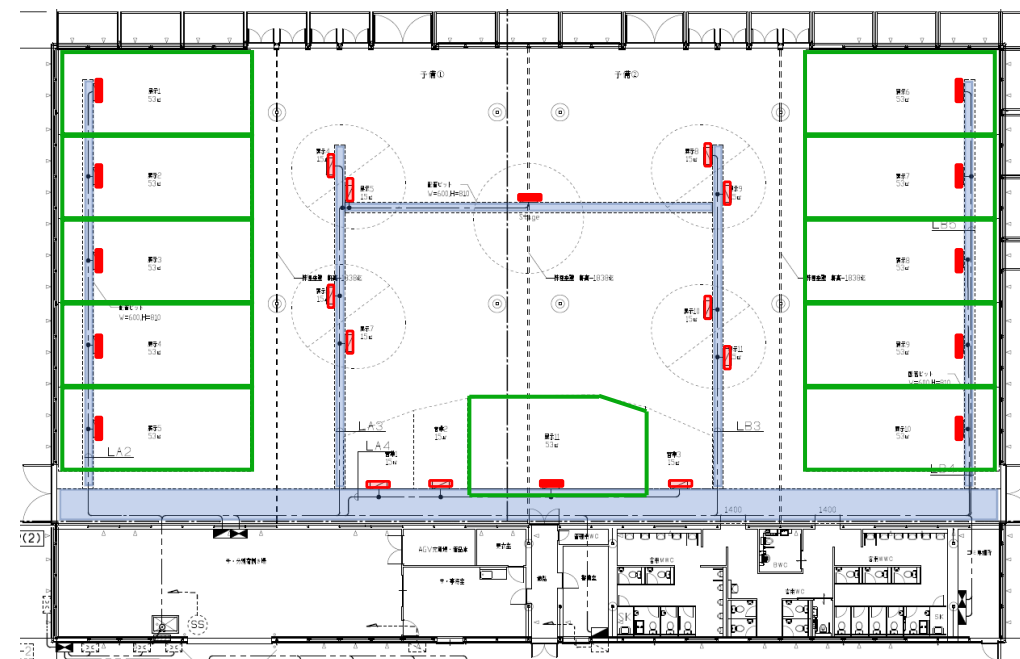
ピット

- ・上下水配管はCS2館トレンチ内にて上水はバルブ止め、下水はキャップ止めされています。
- ・ピット部覆蓋の耐荷重は床部と同様9800N/m²です。1点に荷重のかかる展示施工は避けてください。また施工中の搬入車両、高所作業車等の館内進入時には養生を施すなどの対策を取ってください。
- ・トレンチ上の点検口蓋は耐荷重4,900N/m²です。点検口蓋上への車両等の乗上は禁止です。

ピット及びトレンチ図



分電盤位置図



5. Underfloor pits and distribution board position plans

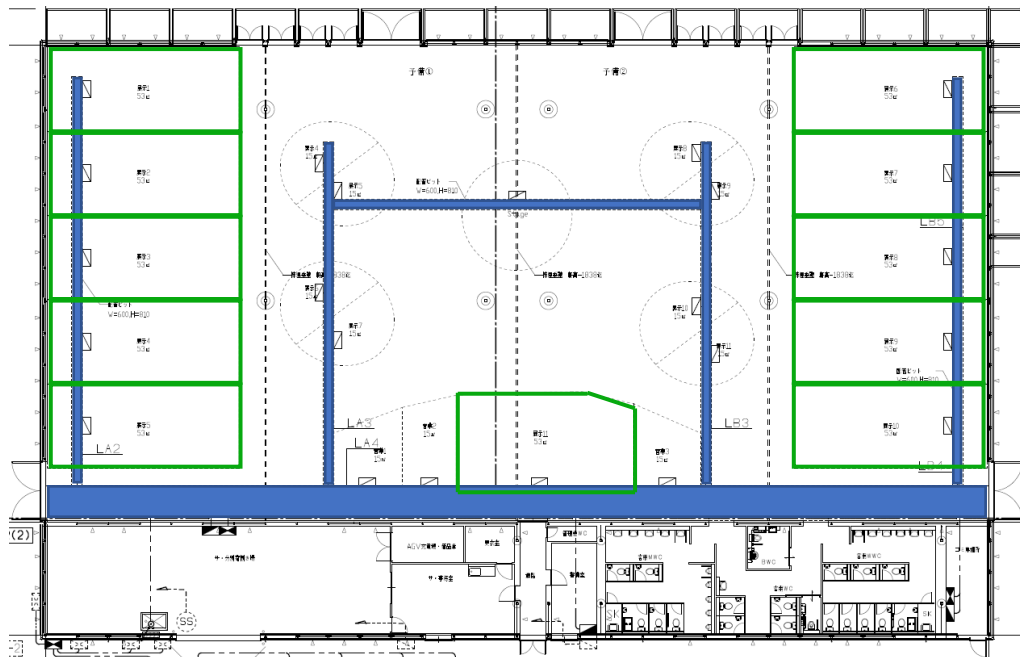
Electricity

- The arrangement of pits for a CS2 building is as illustrated below. They run adjacent to all exhibition plots, and distribution boards are arranged in each plot drawing from the chambers. Participants shall arrange the wiring and electrical installation work within their exhibition spaces to be fed from their distribution boards. Distribution boards are also provided in each commercial space. Ensure that your power plan respect the maximum capacity allocated to each of the exhibition and commercial spaces.

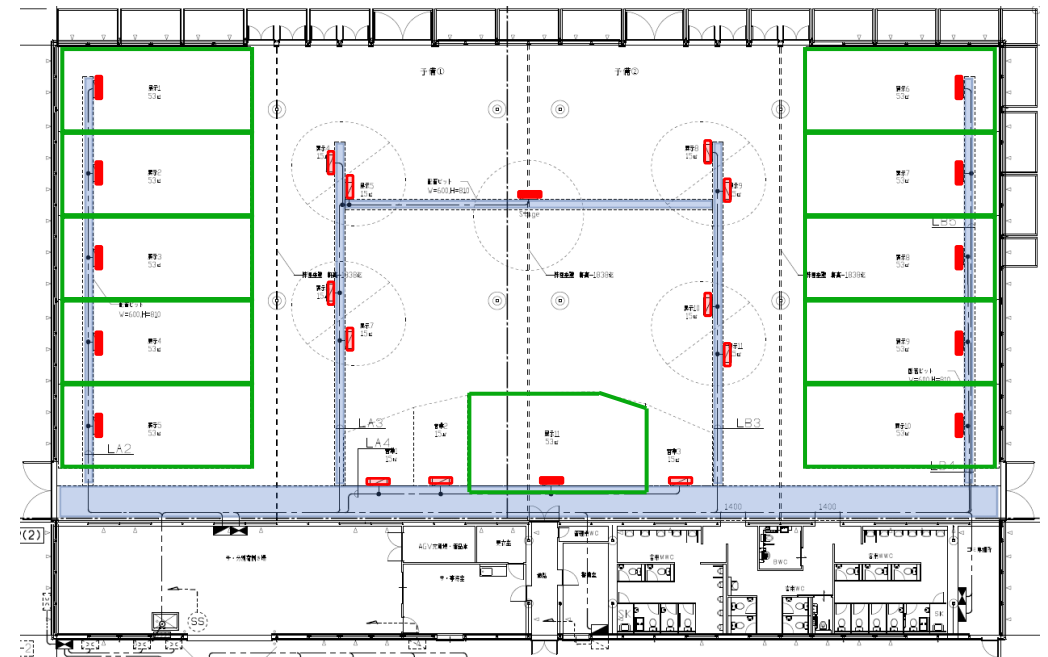
Pits

- As for the water and sewage piping, the water line is fitted with a valve, and the sewage line is capped, both inside the trench of a CS2 building.
- The covers of the pit have the load capacity of 9,800 N/m², like the floor. Refrain from installing exhibits in such a way that their load is localised in one point. If transport vehicles, aerial work platforms, or other vehicles enter the building, take appropriate measures of protection in advance.
- The load capacity of the inspection hole cover on the trench is 4,900 N/m². No vehicles are allowed to drive on the inspection hole covers.

Pits and trenches plan



Distribution board position plan



5. Plan d'emplacement de l'espace de tuyauterie sous plancher et des tableaux de distribution

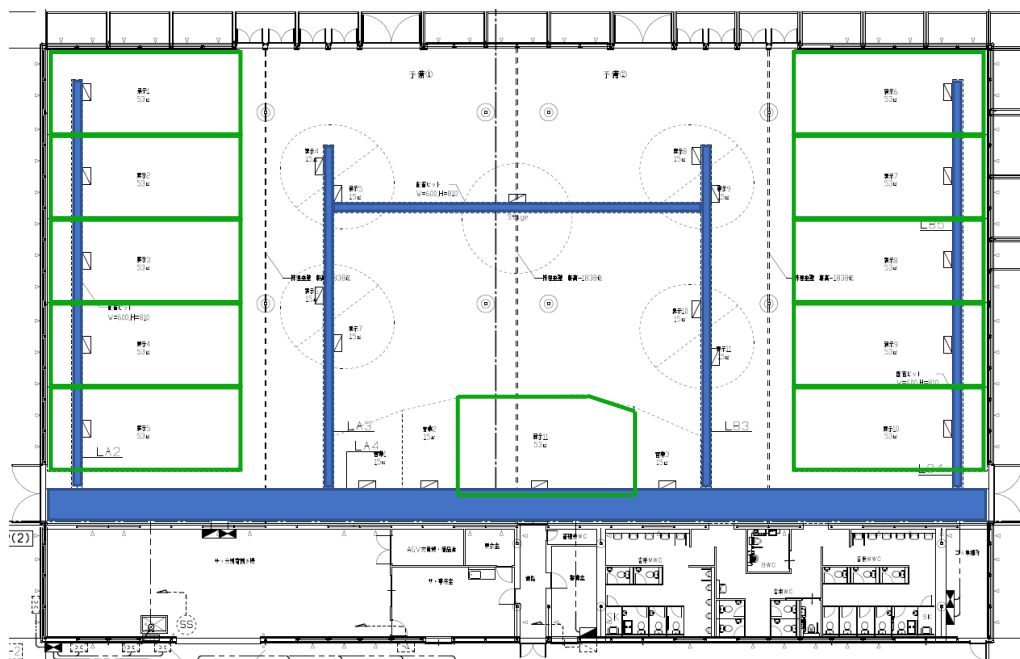
Électricité

- La figure ci-dessous montre l'espace de tuyauterie donnant l'accès aux services généraux du Pavillon CS2. Il s'étend le long des espaces d'exposition et le tableau de distribution de chaque espace y est raccordé. L'exposant est invité à réaliser les travaux de câblage et d'électricité sur la base de ce tableau de distribution. Chaque espace commercial sera également équipé d'un tableau de distribution. Le plan de chaque espace d'exposition ou commercial doit être établi de manière à ne pas dépasser la capacité maximale électrique.

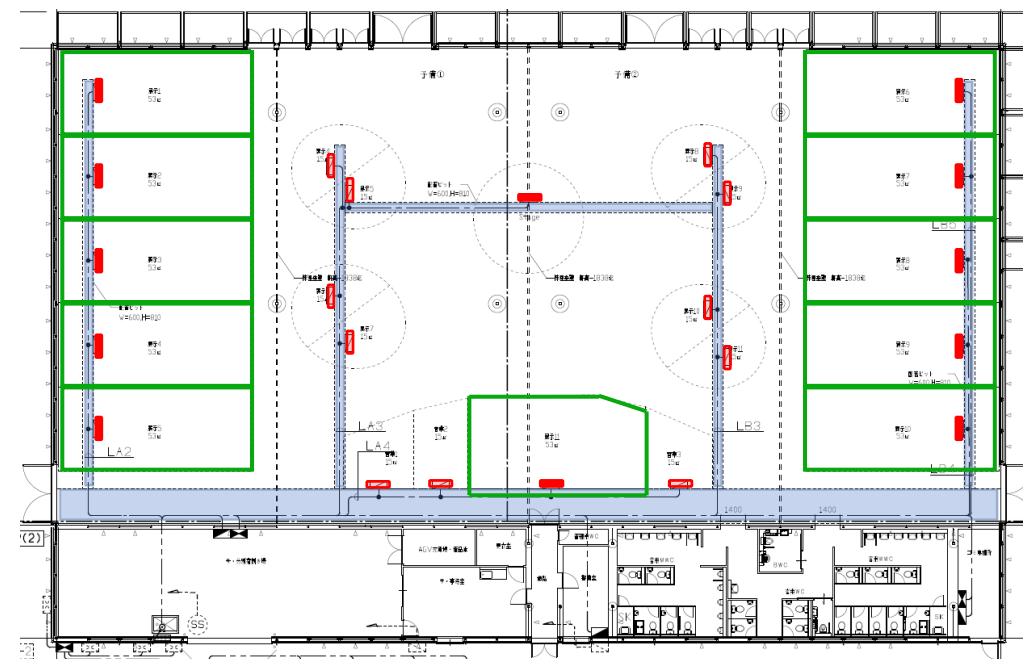
Espace de tuyauterie

- Les conduites d'eau potable et d'eaux usées sont fermées à leur extrémité dans la tranchée du Pavillon CS2 respectivement par une vanne et par un capuchon.
- De même que le plancher, la charge admissible du couvercle de l'espace de tuyauterie est de 9 800 N/m². Toute conception d'exposition avec une charge excessive sur un seul point est à éviter. Par ailleurs, lorsque les véhicules de livraison ou les plateformes élévatrices mobiles entrent dans le Pavillon pendant les travaux, des mesures de protection sont à prendre.
- La charge admissible du couvercle de regard d'inspection de la tranchée est de 4 900 N/m². Tout passage de véhicules, etc., sur le couvercle de regard d'inspection est interdit.

Plan d'emplacement de l'espace de tuyauterie et des tranchées



Plan d'emplacement des tableaux de distribution

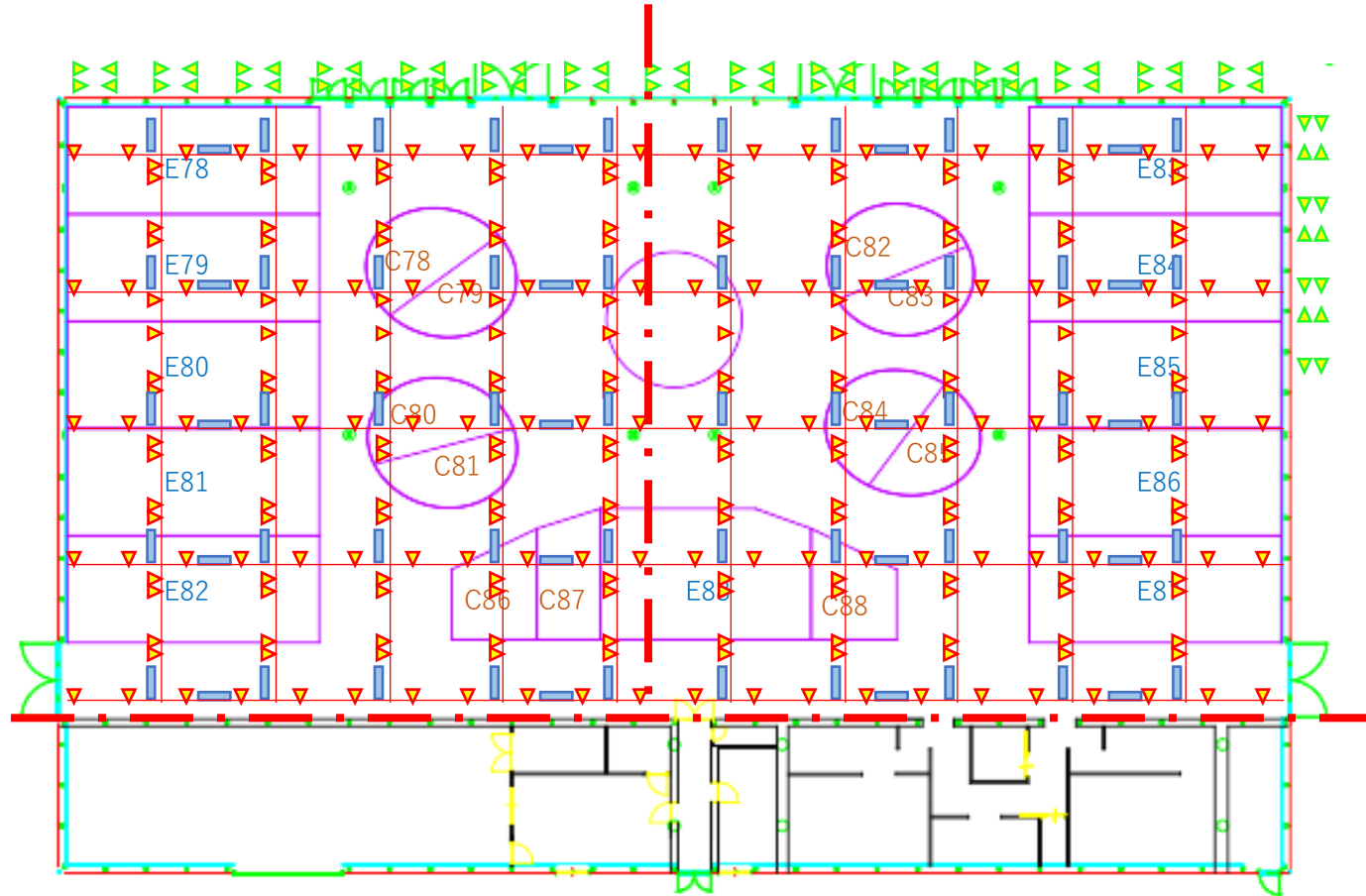


6. 照明位置

展示エリアにおける照明灯具の配置は下図の通り。

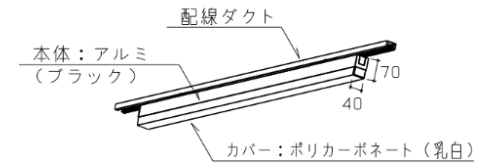
- 照明用配線ダクト高さはFL+5000mm。
- 展示エリアの配線ダクトは54m5本、27m10本、パビリオン中央で左右に2系統、BOH 1系統の電源配置となっています。
- 照明用配線ダクトへは照明器具やその他の器具の追加取り付けはできません。

- スポット照明のシューティングは参加国（展示委託会社）で行ってください。その際、給電系統を越えた照明器具の移動、原状以外の照明器具等の追加は禁止とします。
- 屋外照明器具の照射角の変更が必要になる場合はパビリオン展示共通工事受託会社が行ってください。



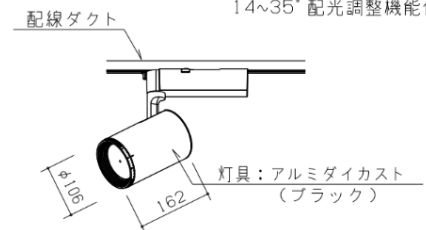
ベースライン照明

100V配線ダクト 取付型
L1200タイプ



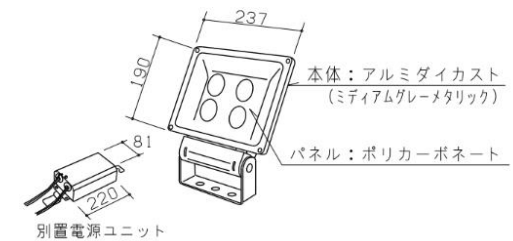
スポット照明

100V配線ダクト 取付型
14~35° 配光調整機能付



屋外照明

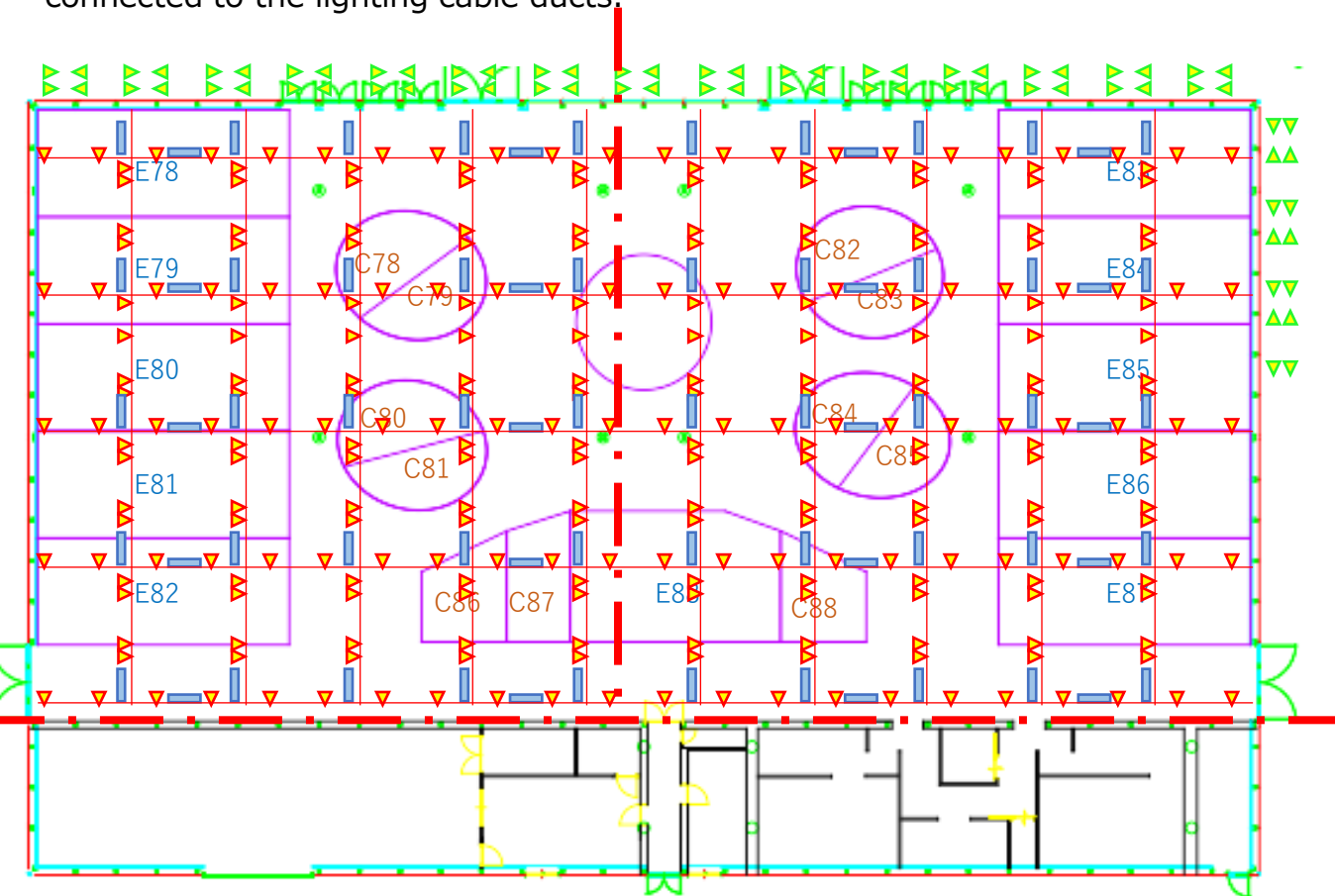
Vフリー
電源別置型
防雨型



6. Lighting positions

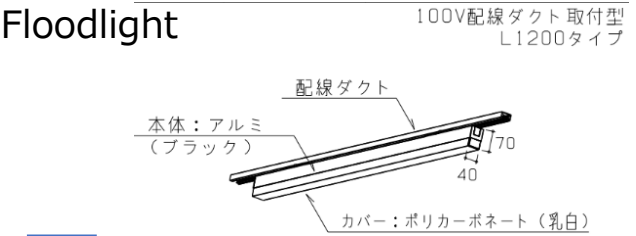
The positions of the lighting appliances in an exhibition space are as illustrated below.

- Lighting cable duct is installed at FL+5,000 mm.
- The cable ducts in the exhibition space comprise five 54 m ducts and ten 27 m ducts, forming two systems on either side of the pavilion divided in the middle, and one system reserved for BOH.
- Additional lighting equipment or other appliances may not be connected to the lighting cable ducts.

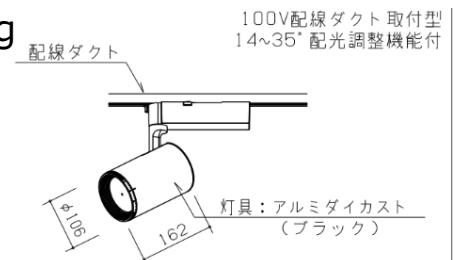


- Participating countries (exhibit installation contractors) shall be responsible for adjusting the lighting equipment orientation. During installation work, it is prohibited to move the lighting appliances over to another electrical system or add lighting appliances etc. other than those originally provided.
- Where the external lighting equipment needs changing the beam angles, this shall be conducted by the contractors for common work concerning pavilion exhibit installation.

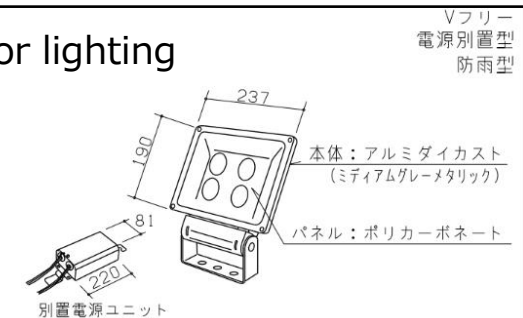
Floodlight



Spot lighting



Exterior lighting

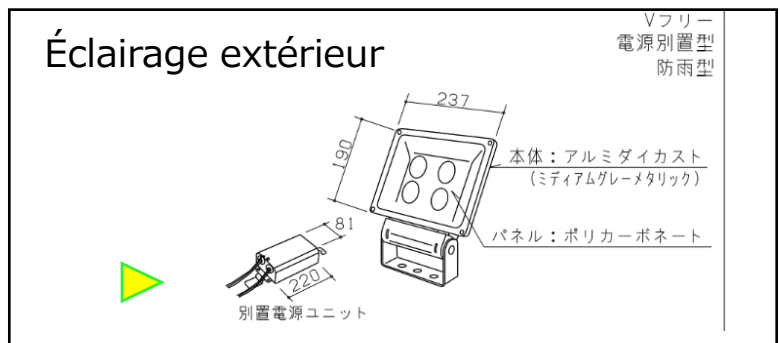
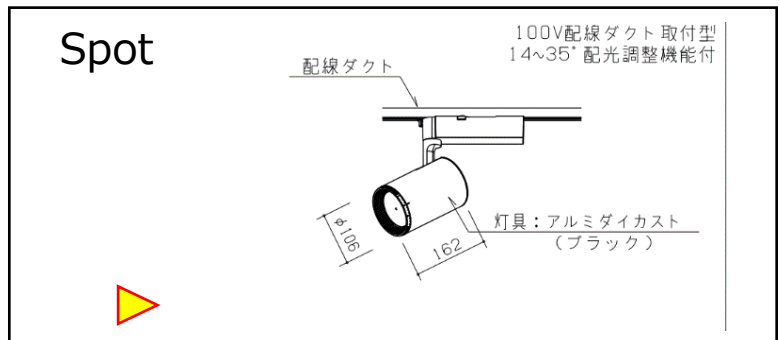
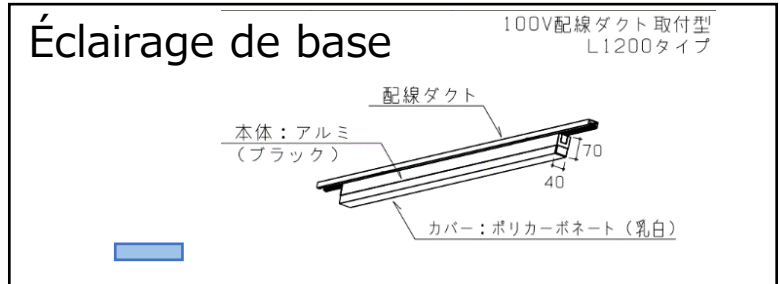
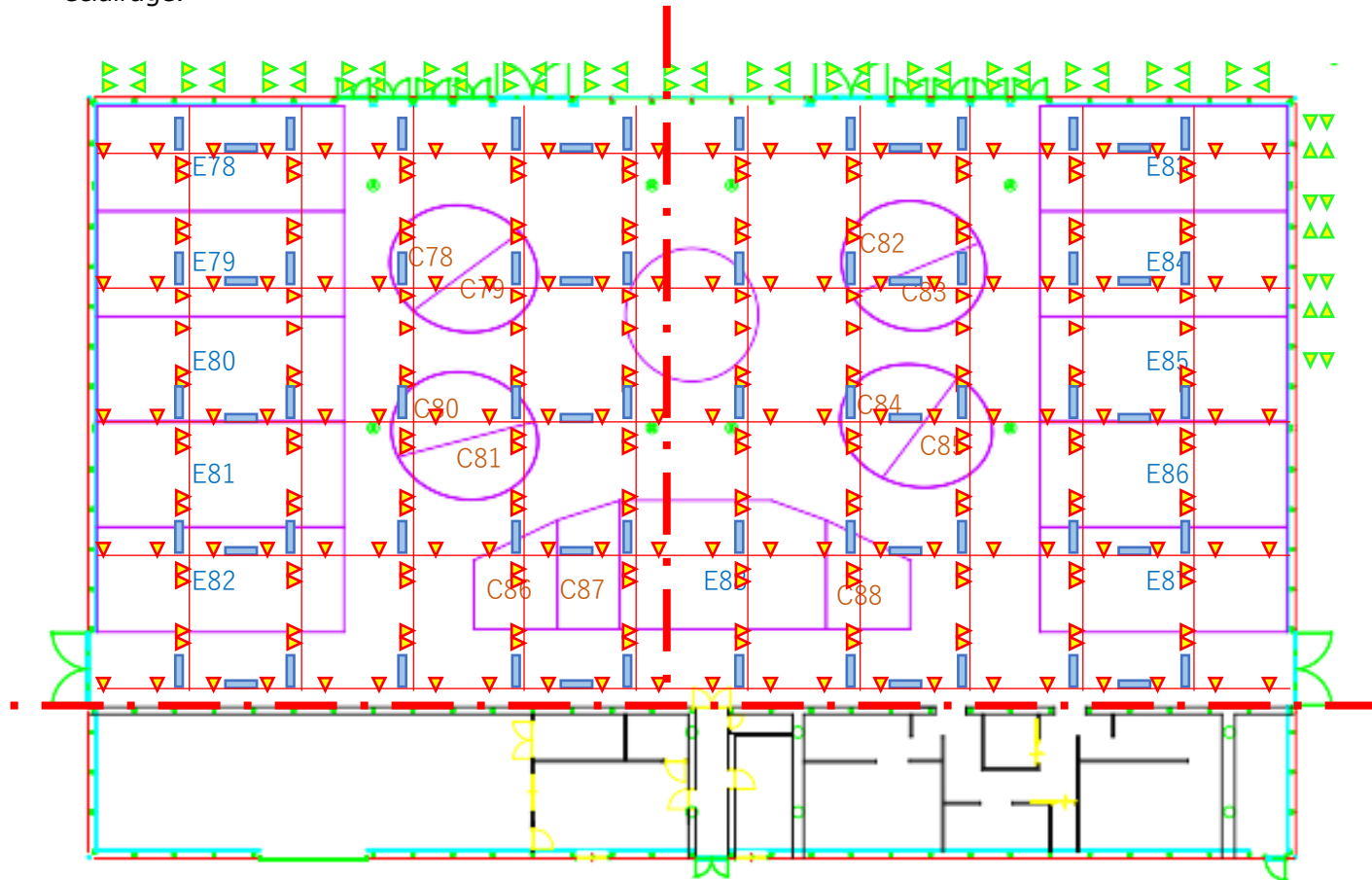


6. Emplacement des éclairages

La figure ci-dessous montre l'emplacement des appareils d'éclairage dans les espaces d'exposition.

- La hauteur des conduites de câbles pour éclairage : niveau du plancher + 5 000 mm.
- 5 conduites de câbles de 54 m et 10 conduites de câbles de 27 m seront mises en place dans les espaces d'exposition. En ce qui concerne l'emplacement des sources d'alimentation électrique, 2 systèmes d'alimentation se trouvent au centre du Pavillon (l'un pour le côté gauche et l'autre pour le côté droit) et 1 système dans le BOH.
- Aucun éclairage ni d'autres appareils ne doivent être montés aux conduites de câbles pour éclairage.

- Le réglage des spots doit être assuré par chaque pays participant (entreprise mandataire d'exposition). Au moment de l'installation, tout déplacement des appareils d'éclairage de manière à être raccordés à un système d'alimentation électrique autre que celui mis à disposition pour l'espace alloué ou tout ajout d'appareils d'éclairage, etc., est interdit.
- Les éventuels réglages de l'angle de diffusion des éclairages extérieurs doivent être assurés par l'entreprise mandataire de travaux communs pour l'exposition du Pavillon.



7. 展示設計、施工時の注意点（天井、ユーティリティ、仮設）

天井

- CS2館は直天井仕様となっています。展示区画上空への吊り展示を検討する場合は垂木H鋼から吊り点を確保してください。なお、吊り荷重制限は200N/m²です。
- 吊り点の確保に当たってはバナー類は2か所、バナー以外の構造物の場合3か所以上を確保し、必ずクランプのボルト締めにて落下防止の措置をしてください。
- 屋根からFL+5200mmの高さまで排煙垂壁があります。排煙垂壁を避ける低い位置（FL+5000）に館内地明り照明用配線ダクトが配置されています。展示高さ制限（FL+4500）は厳守してください。
- 展示装飾物(布、カーテン、造形物等)が展示高さ制限(FL+4500)を超える場合は内装監理室に相談してください。協会工事の消防排煙設備(排煙窓)、防煙垂れ壁、非常灯設備、誘導灯設備等が設置されており妨げにならない様に設計してください。
- 地明り用配線ダクトからの盗電は禁止です。
- 地明り用配線ダクトに設置してある既存照明器具の撤去をする場合、内装監理室にご相談ください。移動、照射角度の変更は参加国（展示委託会社）で行ってください。

ユーティリティ

- 各展示区画、商業エリアには至近のピットから分電盤が取り出し配置されています。
- 電気設備は、有資格者により施工すること。営業区画への配線はピット内を配線し、可能な限り床面への転がし配線は避ける。床上転がし配線が不可避の場合、ユニバーサルデザインに配慮し、跨線カバーにて躓き、断線などのリスクを回避するようにしてください。
 - 電気工事に当たっては使用する機器の規格に合致した設備、電線を使用すること。配線に当たっては必ずCD管（Conduit）を使用し、露出配線は厳禁とする。
 - 施工に当たっては、必ず日本国内の第1種電気工事士資格以上の資格を有する者が施工するようにしてください。
 - ネオン管を使用する展示を行う場合、特殊電気工事資格者（ネオン）が必要となります。
- 上下水配管はトレンチ内まで配管、プラグ止めとなっています。必要に応じてピット内から各展示区画、商業エリアへと配管してください。

仮設

- 各展示区画を施工する際には、出展国同士の協調の下、資材搬入、荷捌き、仮置き場、喫煙所、休憩所などの仮設計画を行い、スムーズな展示施工を心がけてください。
- パビリオン敷地外での作業、荷下ろし等を行う場合、連絡調整協議体（CCC）への届け出、調整が必要となります。詳しくはポータルサイト「施工業者が決まったら」のリンクをご参照ください。

7. Points to note for exhibition design and implementation (ceilings, utilities, and temporary works related to construction)



Ceilings

- The ceilings in a CS2 building are bare ceilings. For planning exhibits to be suspended over the exhibition plot, secure the suspension points on the I-beam rafters. Note that the maximum suspension load is 200 N/m².
- As for the suspension points to be reserved, a banner requires two points, and other structures require at least three points, with clamps fastened with bolts obligatory as a fall-preventive measure.
- Smoke barriers are suspended from the roof down to the height of FL+5,200 mm. Lighting cable duct rails for the interior floodlights/spot lights are installed at a lower height (FL+5,000) to avoid the smoke barriers. The maximum height for exhibits (FL+4,500) must be strictly observed.
- Consult the Interior Supervising Office (tentative name) if display decorations (fabrics, curtains, objects, etc.) surpass the maximum exhibit height (FL+4,500). Ensure that these are designed to avoid interfering with the smoke venting equipment (smoke vents), smoke barriers, emergency light equipment, evacuation guide light equipment, and other safety equipment installed by the Organiser.
- It is prohibited to appropriate electric power from the floodlight cable duct rails.
- Consult the Interior Supervision Office (tentative name) when removing the existing lighting equipment installed along the floodlight cable ducts. Relocating or changing the beam angle shall be made by the participating country (exhibition contractor).

Utilities

- Each of exhibition and commercial plots is equipped with a distribution board connected to the nearest duct rails.
- The installation of electric equipment must be carried out by qualified electricians. Wiring within the commercial plots must be installed in the duct access chambers and avoid wherever possible wiring on the floor. Where cable installation on the floor surface is inevitable, apply floor cord covers to prevent risks of tripping and cable severance, bearing in mind the universal design requirements.
 - Ensure that the materials and cables used in the electric work meet the required standards with reference to the equipment to be used. Use of combine ducts (CDs or conduits) is mandatory in the wiring work. Never leave cabled exposed.
 - Always employ engineers with Type 1 Electrical Work Engineer Certification issued in Japan or higher qualifications to implement the installation work.
 - Where the exhibits include neon tube lights, the engineer must be qualified for Special Electrical Work Engineer Certification (for neon installation).
- The water and sewage piping is installed up to the trench, and both lines are plugged. Plumbing within the exhibition and commercial plots shall be drawn from the duct access chambers as necessary.

Temporary works related to construction

- When implementing work in the exhibition plots, the participants shall be responsible to plan temporary works related to construction, including areas for material delivery, sorting, and storing, smoking area, and workers' station, ensuring smooth implementation of exhibit installation in co-ordination with other participants.
- Conducting work, including unloading, outside pavilion plots requires notification to the Communication and Coordination Council (CCC) for coordination. For detail, refer to the 'Upon determining contractors' through the link provided in the Official Participants Portal.

7. Points à retenir lors de la conception et de la réalisation de l'exposition (plafond, services généraux, travaux temporaires liés à la construction)

Plafond

- Le plafond du Pavillon CS2 est un plafond classique. En cas d'installation d'un objet exposé suspendu au-dessus de l'espace d'exposition, il est nécessaire de trouver le point de suspension sur le chevron en acier H. La charge maximale de la suspension est de 200 N/m².
- Au moins deux (pour une bannière ou autres éléments similaires) ou trois (pour tout autre objet) points de suspension doivent être prévus et les mesures de prévention des chutes par des pinces fixées avec des boulons doivent impérativement être prises.
- La cloison suspendue coupe-fumée sera installée entre le « niveau du plancher + 5 200 mm » et le toit. De plus, les conduites de câbles pour éclairage de base à l'intérieur du Pavillon seront prévues à une hauteur moins élevée que celle de ladite cloison (soit le niveau du plancher + 5 000 mm). Il est donc impérativement nécessaire de respecter la hauteur maximale d'exposition (niveau du plancher + 4 500 mm).
- Si la hauteur des éléments décoratifs de l'exposition (toiles, rideaux ou d'autres objets d'art plastique, etc.) dépasse la limite (niveau du plancher + 4 500 mm), veuillez consulter la cellule de décoration intérieure. Toute conception doit être élaborée de manière à ne pas perturber les fonctions des équipements de lutte contre l'incendie et de désenfumage (fenêtre de désenfumage), des cloisons suspendues coupe-fumée, des éclairages de secours et des feux de guidage installés par l'Association.
- Tout raccordement des appareils électriques aux conduites de câbles pour éclairage de base est interdit.
- Lors de l'enlèvement des appareils d'éclairage raccordés aux conduites de câbles pour éclairage de base, veuillez consulter la cellule de décoration intérieure. Toute modification de l'angle de diffusion doit être assuré par le pays participant (entreprise mandataire d'exposition).

Services généraux

- Chaque espace d'exposition ou commercial dispose d'un tableau de distribution dont le raccordement est situé dans l'espace de tuyauterie le plus proche.
- Tout équipement électrique doit être installé par une personne qualifiée. Dans l'espace commercial, tout câblage non protégé sur le sol est à éviter autant que possible et le câblage dans l'espace de tuyauterie devra être privilégié. Si le câblage non protégé sur le sol est inévitable, des mesures de prévention des risques de trébuchement et de rupture de câbles à l'aide d'un cache-câble doivent être prises conformément aux principes de la conception universelle.
 - Les travaux électriques doivent être réalisés avec les équipements et les câbles électriques conformes aux appareils utilisés. Les conduites combinées doivent être impérativement utilisées et tout câble apparent est strictement interdit.
 - Les travaux doivent être effectués impérativement par une personne qualifiée d'électricien d'au moins classe 1 du Japon.
 - En cas d'utilisation des tubes néon pour l'exposition, la présence d'une personne ayant une qualification spéciale en génie électrique (néon) est requise.
- Les conduites d'eau potable et d'eaux usées sont posées jusqu'à l'intérieur de la tranchée et fermées à leur extrémité par les bouchons. Le cas échéant, veuillez raccorder vous-même les conduites à partir de l'espace de tuyauterie jusqu'à chaque espace d'exposition ou commercial.

Travaux temporaires liés à la construction

- Lors de l'aménagement de l'espace d'exposition, l'entreprise mandatée pour l'aménagement du doit assurer le bon déroulement des travaux sous sa propre responsabilité, notamment selon le plan des installations temporaires (concernant la livraison et manutention, le stockage temporaire, l'aménagement des espaces fumeurs et de repos, etc.) en coordination avec les autres pays exposants.
- Toute opération et tout déchargement en dehors de la Parcelle fait l'objet de déclaration auprès de l'Entité consultative de coordination (CCC) et de coordination par celle-ci. Pour plus de détails, veuillez vous référer au lien sur le Portail « Après la sélection d'un constructeur ».

8. 天井吊元

CS2館の参加国では、それぞれ下記の出展スペースの 投影上の範囲内で、天井に対し 施工が可能。

■天井

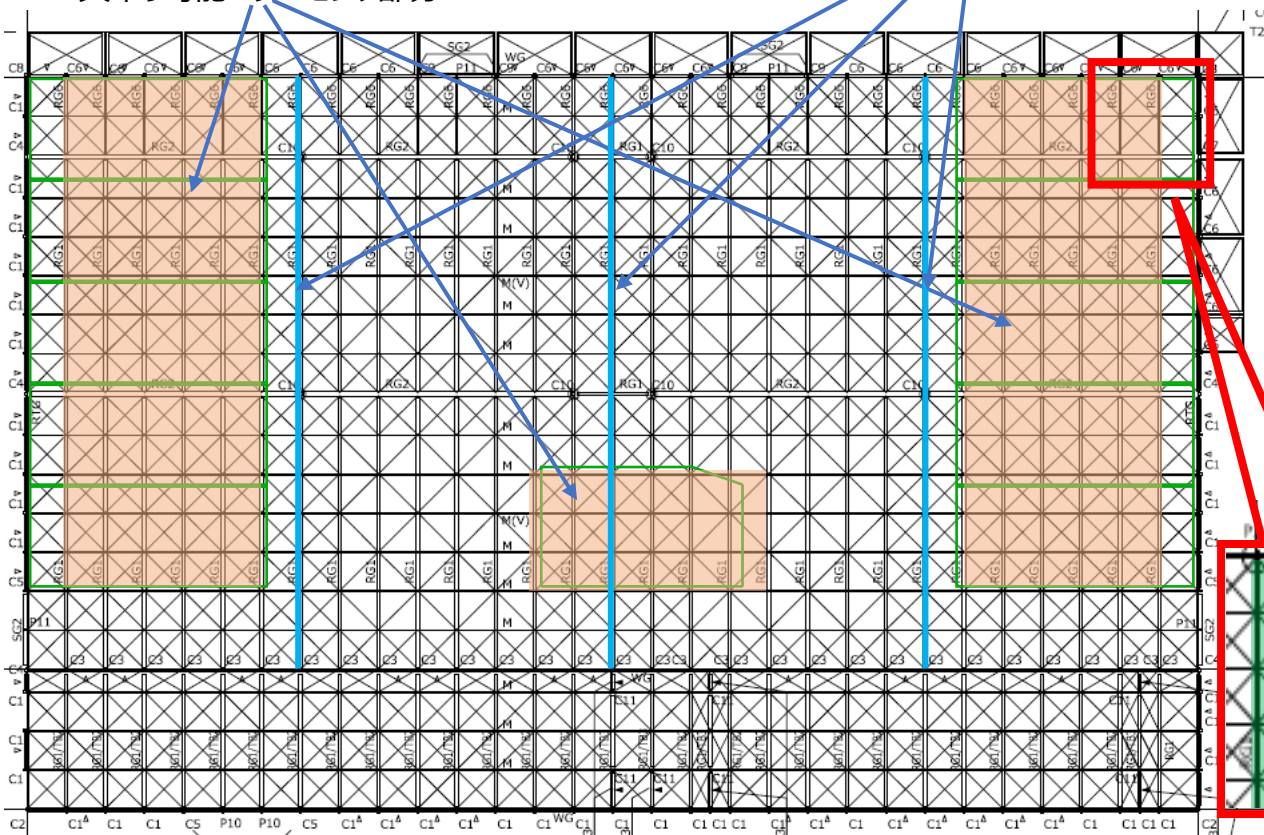
- 天井構造材(垂木H鋼材)に吊元を設置可能
- 排煙垂壁下 H5000に 配線ダクトレールがあるため高所作業時には十分注意すること
- 展示、演出において使用可能な高さ上限はH:4500mmとする。

天井伏図

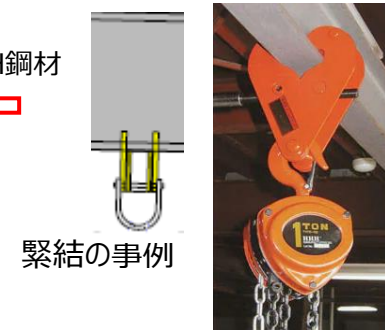
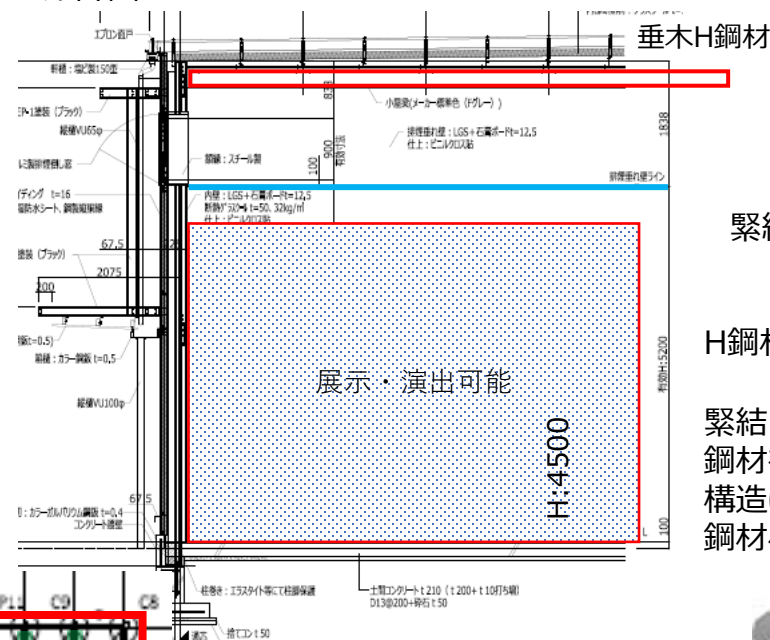
天吊り可能エリア:ピンク部分

天井展示吊り荷重
200N/m²

排煙垂壁:青線部分



矩計図



H鋼材下場部分に緊結すること

緊結:金物 ボルト締め組合せで鋼材を挟み込み 絶対に落下しない構造にすること。鋼材への穴あけ、溶接は不可。



一点に集中して荷重がかからないよう、荷重分散すること。

黄緑マーカ-部分の梁に吊元設置可能

8. Hanging points

The participating countries allocated in CS2 buildings may install exhibits or other items on the ceiling within the projected area above their respective exhibition spaces as shown below.

■ Ceiling

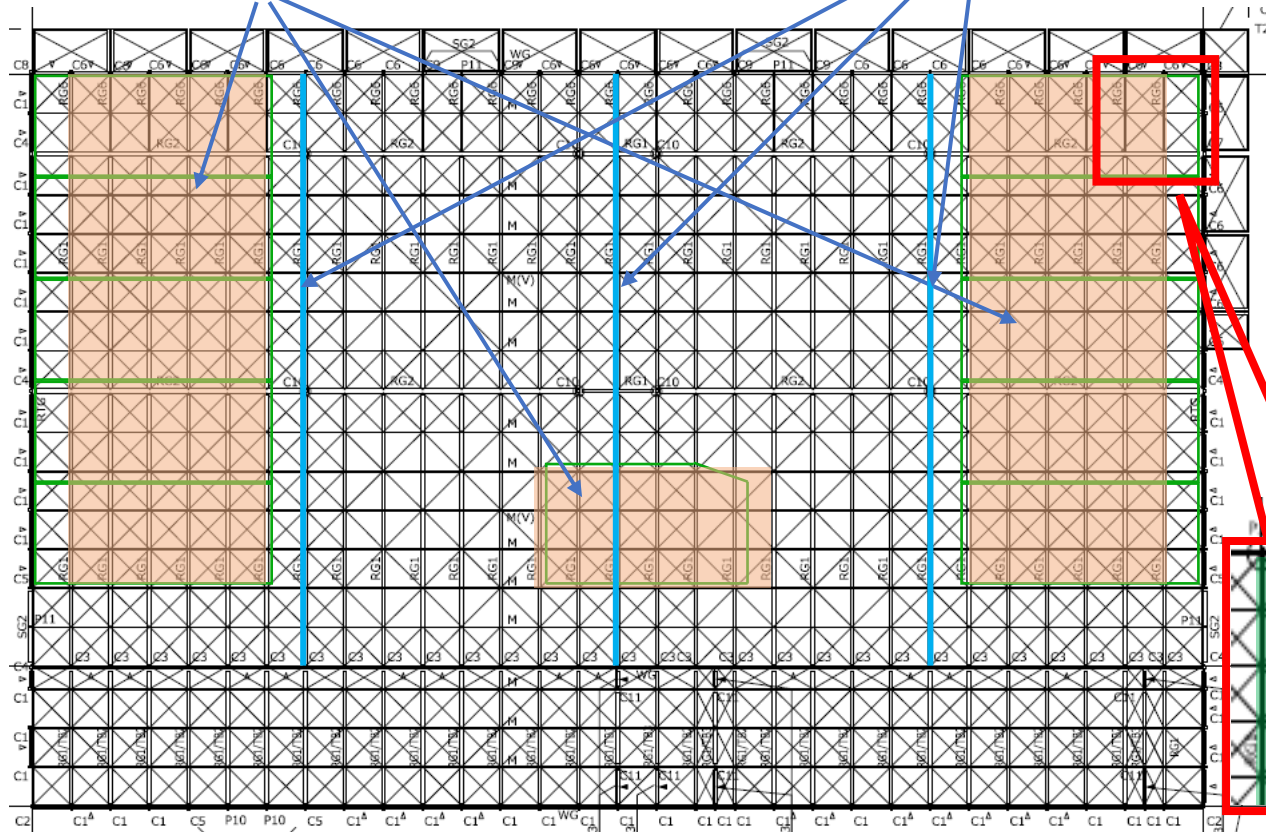
- Hanging points may be attached to structural members (I-beam rafters) of the ceiling.
- Cable duct rails run at H: 5,000, below smoke barriers. Exercise due attention when conducting aerial work.
- The maximum height accessible for exhibition and staging is H: 4,500 mm.

Reflected ceiling plan

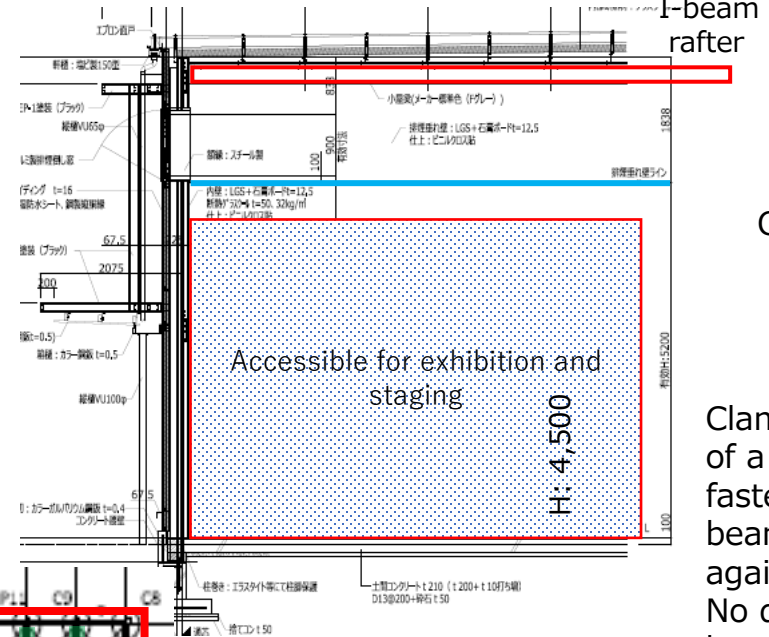
Areas where suspension from the ceiling is permitted (marked in pink)

Suspension load capacity on the ceiling 200 N/m²

Smoke barriers (blue lines)



Sectional detail



Clamping example

Clamp on the bottom edge of I-beam

Clamps: use a combination of a bracket and bolt fastening to clamp on the beam structure, secured against dropping accidents. No drilling or welding on the beam allowed.

Distribute the load to avoid excessive localised load.

Hanging points may be mounted on the beams highlighted in green



8. Crochet de suspension pour plafond

Chaque pays participant du Pavillon CS2 peut effectuer l'aménagement du plafond de son espace d'exposition dans la limite figurant sur les figures ci-dessous.

■ Plafond

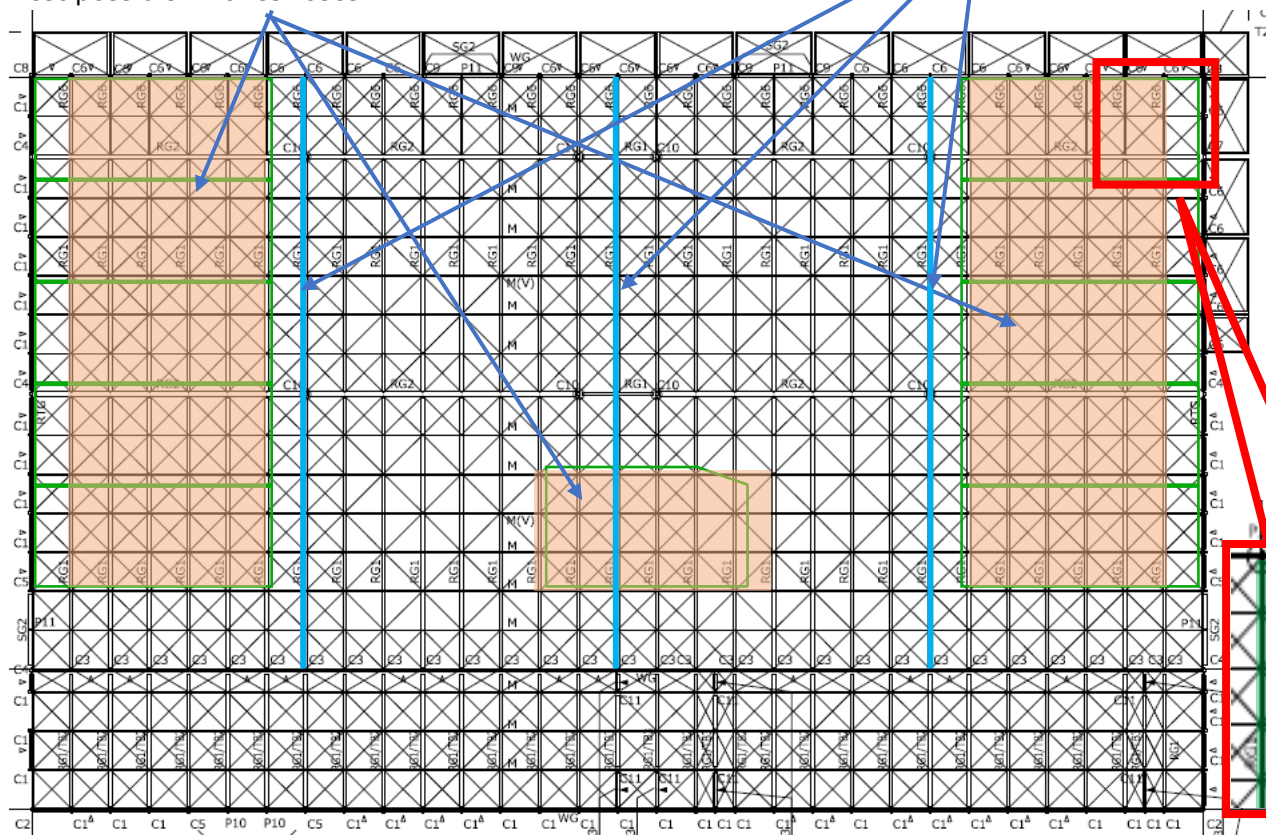
- Le crochet de suspension peut être monté à la structure du plafond (chevron en acier H).
- Une précaution particulière doit être prise lors d'une opération en hauteur en raison de la présence des conduites de câbles en dessous du cloison suspendue coupe-fumée (niveau du plancher +5 000 mm).
- La hauteur maximale autorisée de l'exposition et de la mise en scène est de 4 500 mm.

Plan de plafond réfléchi

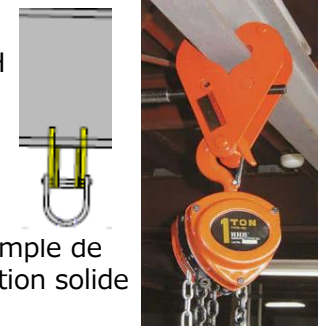
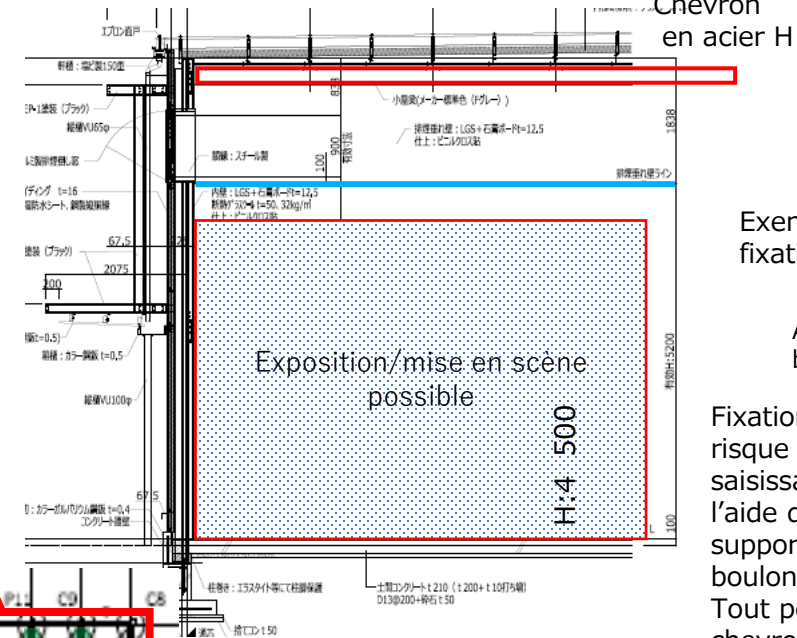
Zones où l'accrochage au plafond est possible : zones roses

Charge admissible en suspension : 200 N/m²

Cloison suspendue coupe-fumée : lignes bleues



Vue en coupe détaillée



Exemple de fixation solide

À fixer solidement à la partie basse du chevron en acier H.

Fixation solide : éliminer tout risque de chute d'objets en saisissant le chevron en acier à l'aide d'une combinaison des supports métalliques et des boulons.

Tout perçage et soudage du chevron en acier est interdit.

Les charges doivent être réparties pour éviter la concentration à un seul point.

Le crochet de suspension peut être monté sur les poutres marquées en vert-jaune.



9. 展示設計、施工時の注意点（その他）

(1) 演出照明

- 各出展区画の範囲を超えて演出用照明を照射することはできません。ただし各展示区画上空、直天井部分への照射についてはこの限りではありません。
- レーザーを使用する場合、その出力により様々な法的規制が加わる場合がありますので、前もって内装監理室までご相談ください。

(2) 音響

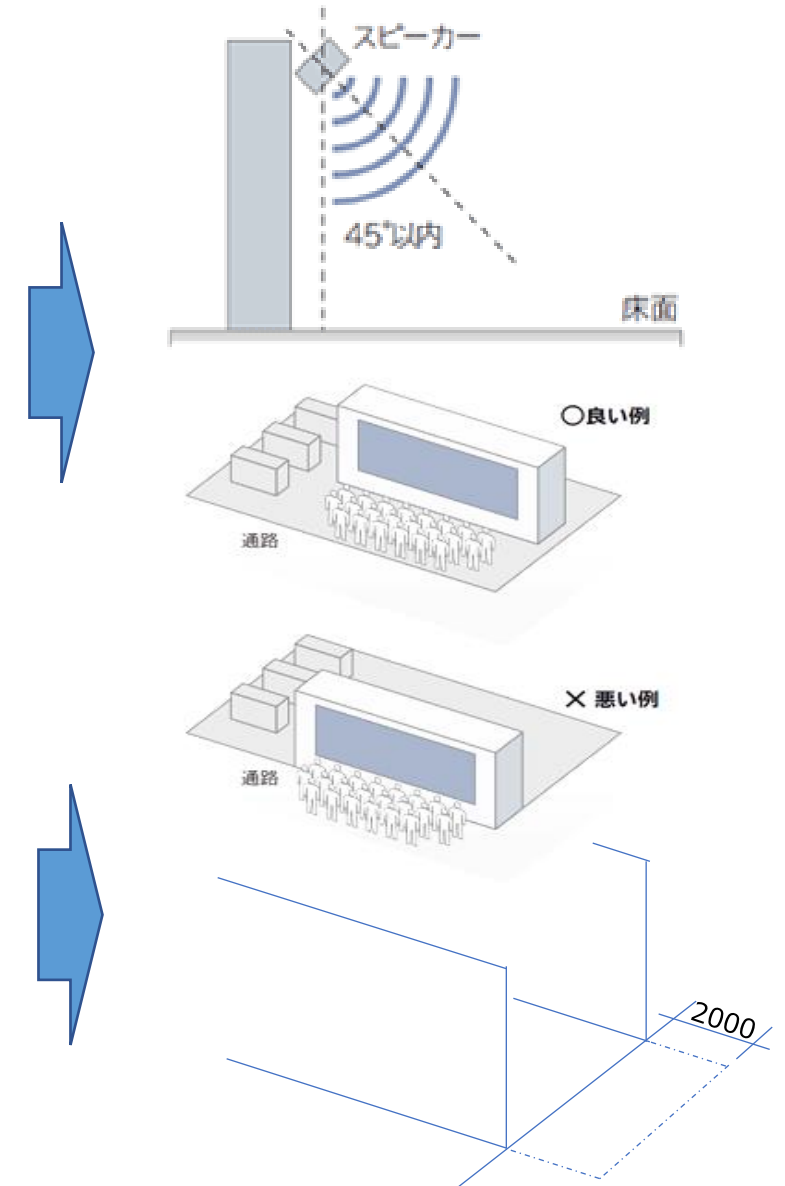
- 各展示区画から発生する音響は65dB以下としてください。
- スピーカー等の拡声装置を、近隣ブースに対して正面に向けることを禁じます。必ず、ステージに対して正面より内向きになるように設置してください。また、壁面や造作柱にスピーカーを設置する場合、スピーカーの中心軸を垂直下方に45度以内に設置してください。

(3) 香り（匂い）

- 各展示区画から発生する匂いは可能な限り消臭機器を設置し、他の展示区画へ流れない工夫をお願いします。

(4) 割当展示出展エリア、営業出展エリア外のスペースの使用禁止

- 割当展示区画範囲外への展示物の設置はできません。
- 出展区画前面共用通路部分への映像等の投射を行う場合、割当展示区画境界から2m以内の範囲の床面に限り、投影可能です。但し投影のための床面の加工は不可とします。
- 共用通路部分を観客の客席エリアとして計画し、多数の来場者を滞留させることは出来ません。
- 映像装置の設置及びステージ等の設置は来場者を割当展示区画内に収容して見学出来る設計としてください。



9. Points to note for exhibition design and implementation (other)

(1) Staging light

- Staging lights may not be projected outside the allocated exhibition plot. This, however, does not apply to upward projection onto the ceiling above the exhibition plot.
- Use of laser beams may be subject to various legal regulations depending on the output power. Please consult the Interior Supervising Office (tentative name) in advance.

(2) Sound system

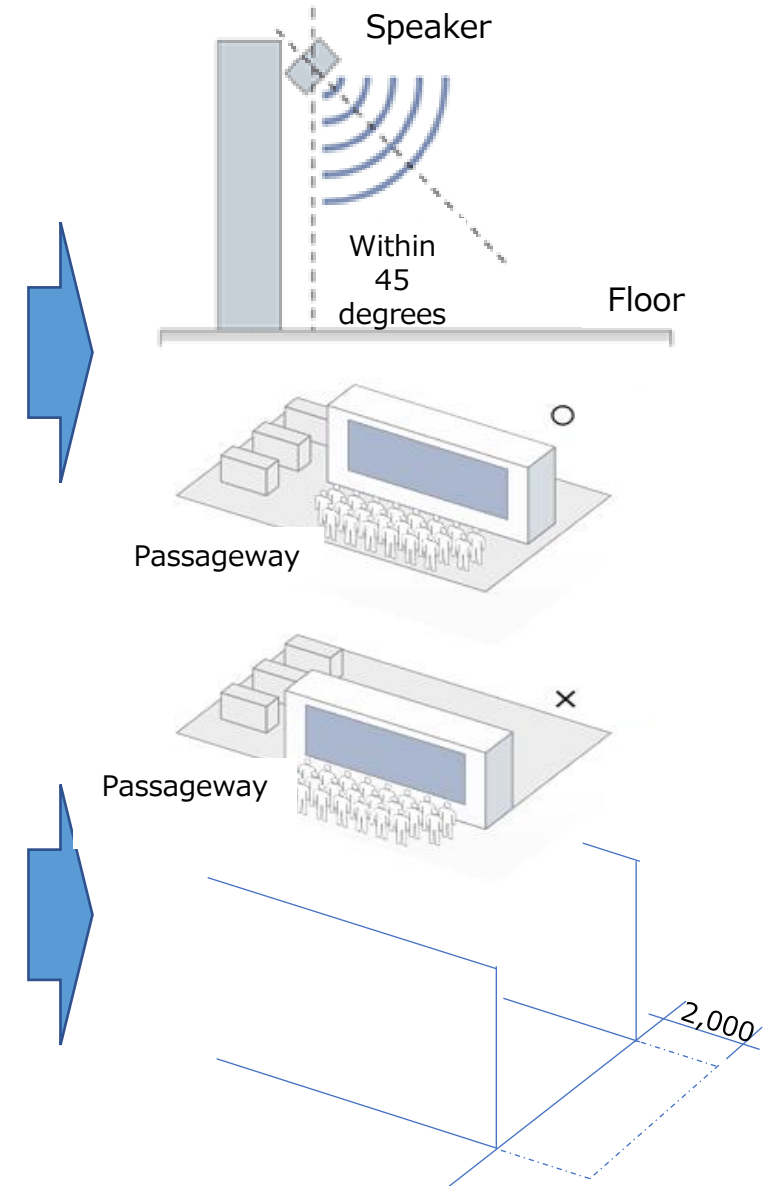
- The noise levels from the exhibition plots must be kept under 65 dB.
- It is prohibited to direct speakers or other amplification apparatus towards neighbouring booths. Ensure that these are positioned inwards than towards the front from the stage. Speakers mounted on a wall or non-structural post must be directed so that the angle of its centre line to the line perpendicular to the floor is no more than 45 degrees.

(3) Scent (odour)

- If odour is produced from the exhibition plot, measures such as deodoriser equipment must be put in place to prevent its diffusion into other exhibition plots.

(4) Prohibition of the use of the space outside allocated exhibition area and commercial spaces

- Exhibits may not be installed outside the allocated exhibition plot.
- Where visual lighting projection is planned to extend into the common passageway in front of the exhibition plot, this is only permitted onto the floor within 2 m of the allocated exhibition plot border. However, the floor surface may not be modified for the purpose of said projection.
- It is not permitted to plan to use the common passageway for viewing the exhibition, causing visitors to loiter.
- The installation of visual systems and stage or similar arrangements must be planned in such a way that visitors are accommodated in the allocated exhibition plot for viewing.



9. Points à retenir lors de la conception et de la réalisation de l'exposition (autres)

(1) Éclairage pour la mise en scène

- Aucune lumière pour la mise en scène ne doit être émise en dehors de chaque espace d'exposition, sauf au-dessus de chaque espace d'exposition et sur son plafond classique.
- En cas d'utilisation du laser qui peut faire l'objet de diverses restrictions légales en fonction de sa puissance, veuillez consulter préalablement la cellule de décoration intérieure (nom provisoire).

(2) Acoustique

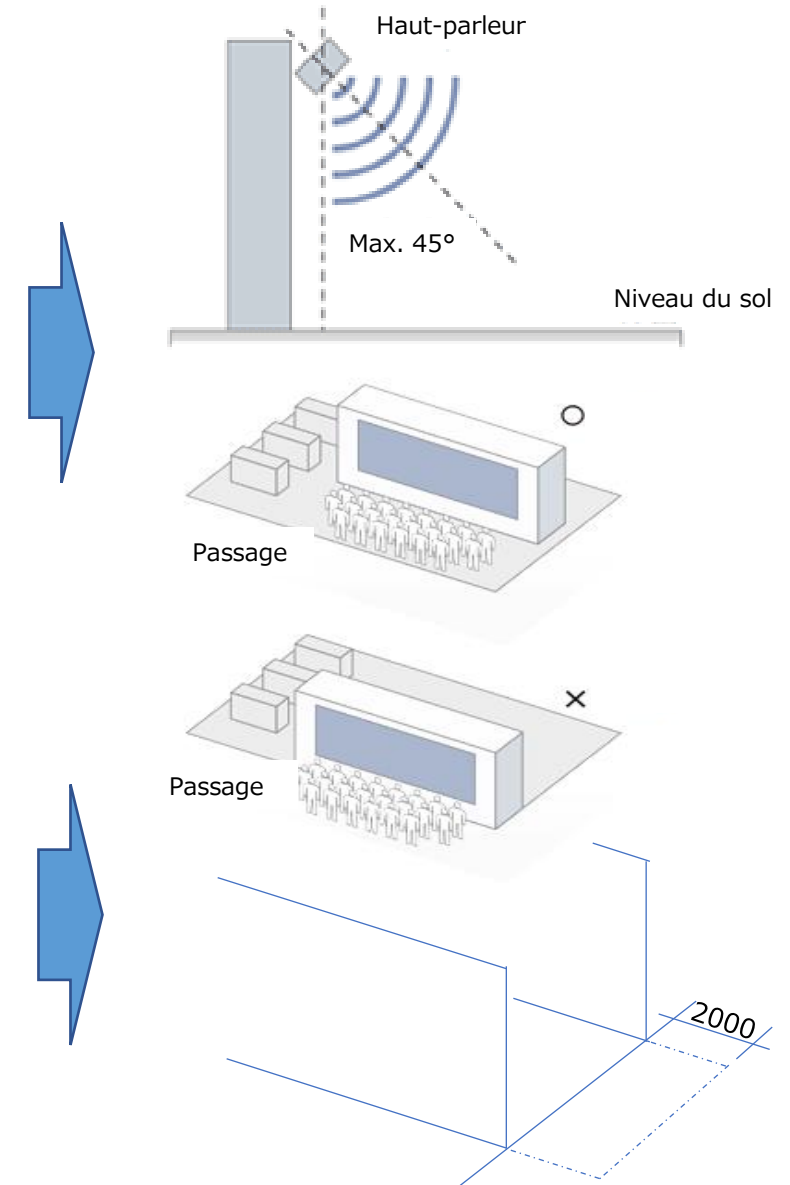
- Le son généré de chaque espace d'exposition ne doit pas dépasser 65 dB.
- Il est interdit d'orienter des haut-parleurs ou d'autres systèmes similaires vers les stands voisins. Ils doivent être impérativement orientés vers l'intérieur de l'espace réservé aux spectateurs. En cas d'installation des haut-parleurs sur le mur ou le pilier décoratif, son axe central doit être orienté vers le bas, au maximum 45° par rapport à la ligne verticale.

(3) Odeur

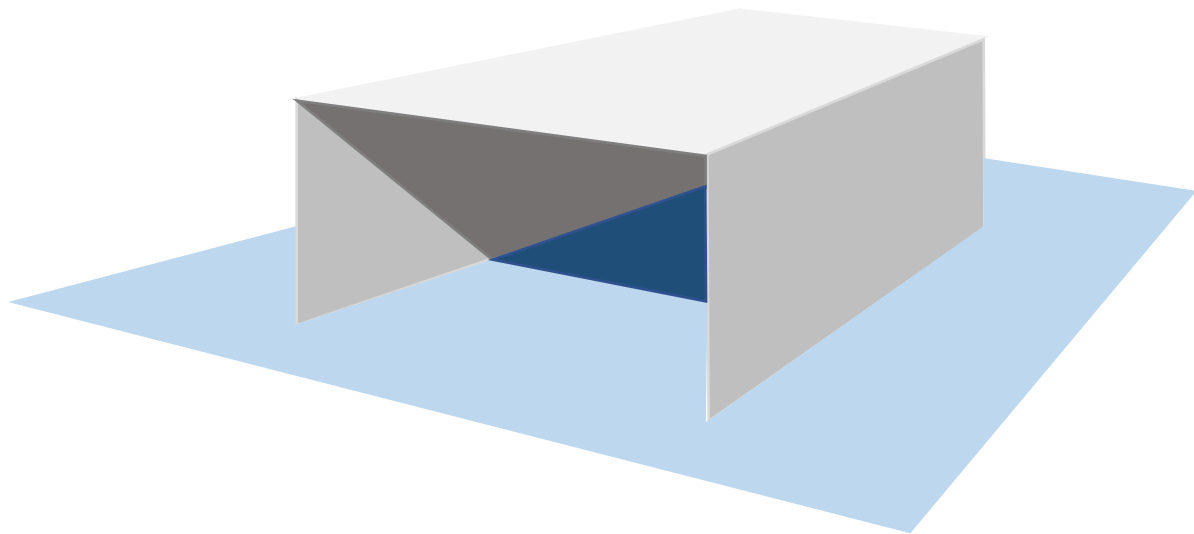
- Veuillez prendre des mesures pour éviter toute diffusion vers les espaces voisins d'odeurs émanant de chaque espace d'exposition, en installant autant que possible un équipement de désodorisation.

(4) Interdiction d'utilisation des espaces autres que l'espace d'exposition ou commercial alloué

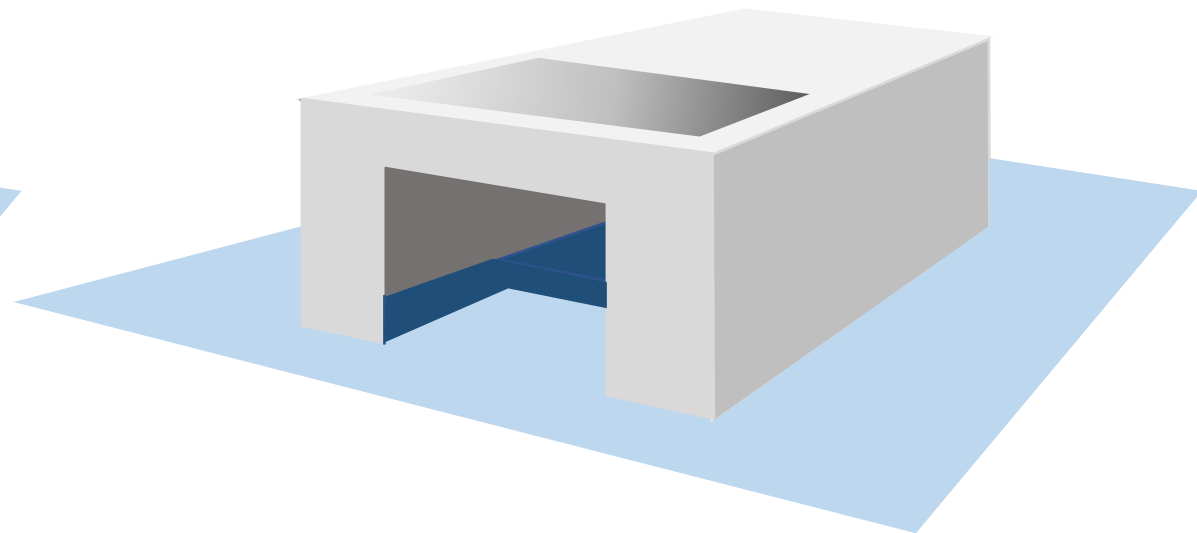
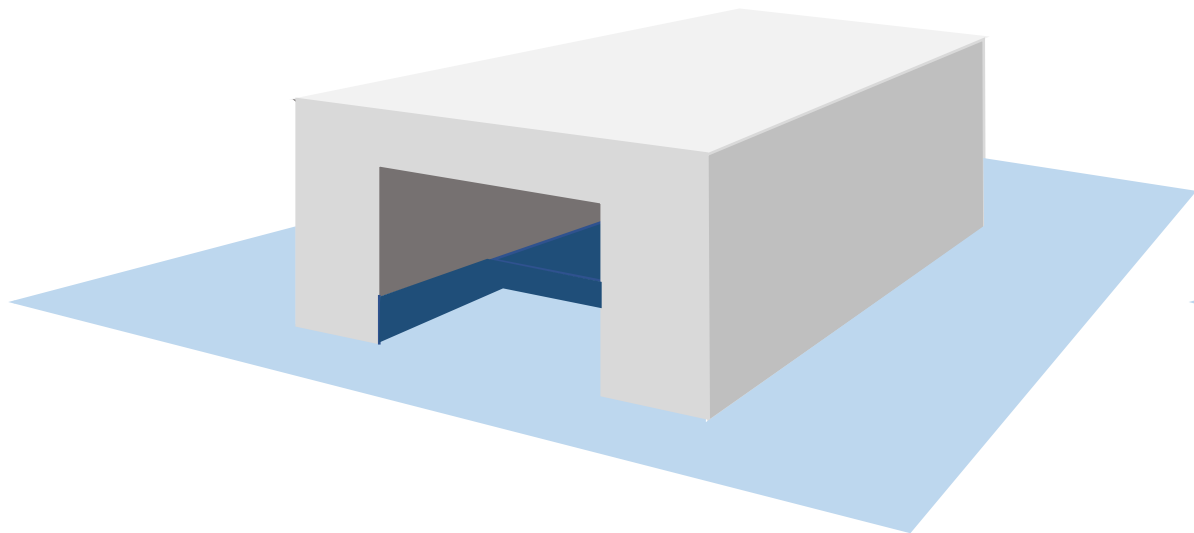
- Aucun objet ne doit être exposé dans un espace autre que l'espace d'exposition alloué.
- La projection d'images, etc., sur le passage commun devant l'espace d'exposition est autorisée uniquement sur la surface du sol à moins de 2 mètres de la limite séparative de la Parcelle concernée. Cependant, toute transformation de la surface du sol pour la projection est interdite.
- Il est interdit d'utiliser le passage commun comme zone réservée aux spectateurs où de nombreux visiteurs restent pendant un certain temps.
- Lors de la mise en place d'un équipement visuel ou d'une scène, il doit être placé à un endroit permettant aux spectateurs de le (la) regarder de l'intérieur de l'espace d'exposition alloué.



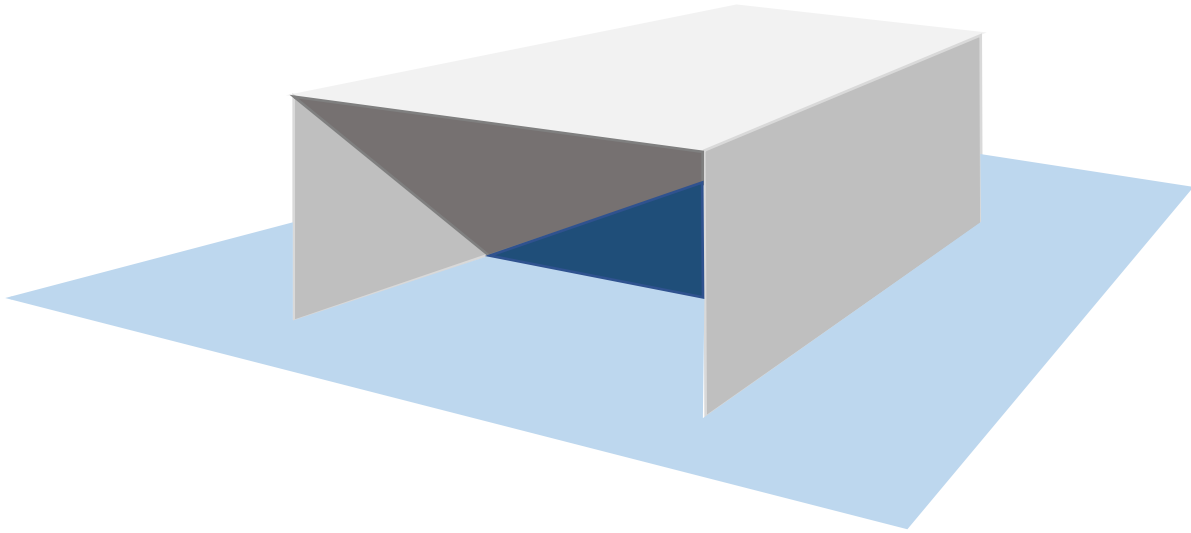
10. 展示区画内居室について(ミニシアター等)



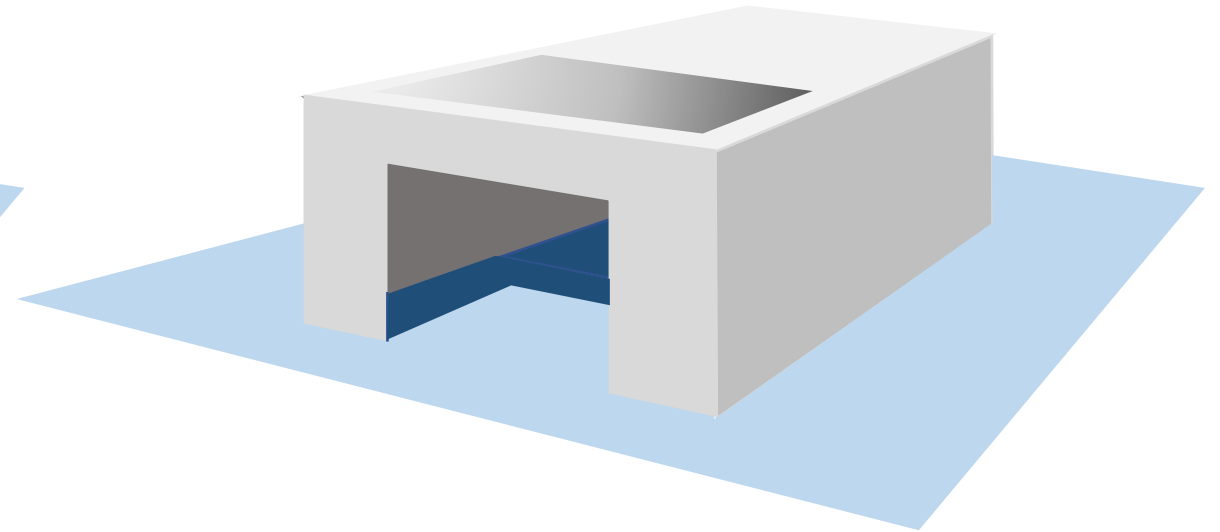
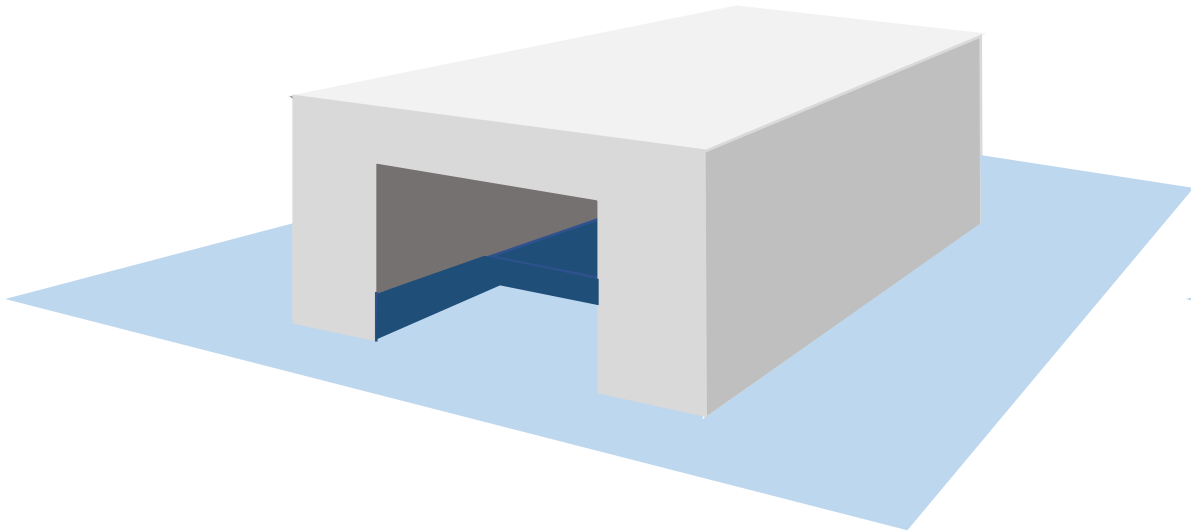
- 展示区画の前面開口は最低W2000, H2100以上を確保してください。
- 展示区画内にミニシアター等の居室（床壁天井で区切られた空間）を設ける場合、すべての壁面、天井を塞ぐことはできません。少なくとも1面を開放（展示区画面積の1/6以上）しておく必要があります。また天井部はメッシュ素材の使用など、煙が充満しないような構造としてください。
- また消防法の規定による避難安全に関する設備の増設、移設が必要となる場合があります。内監室まで早めのご相談をお勧めします。



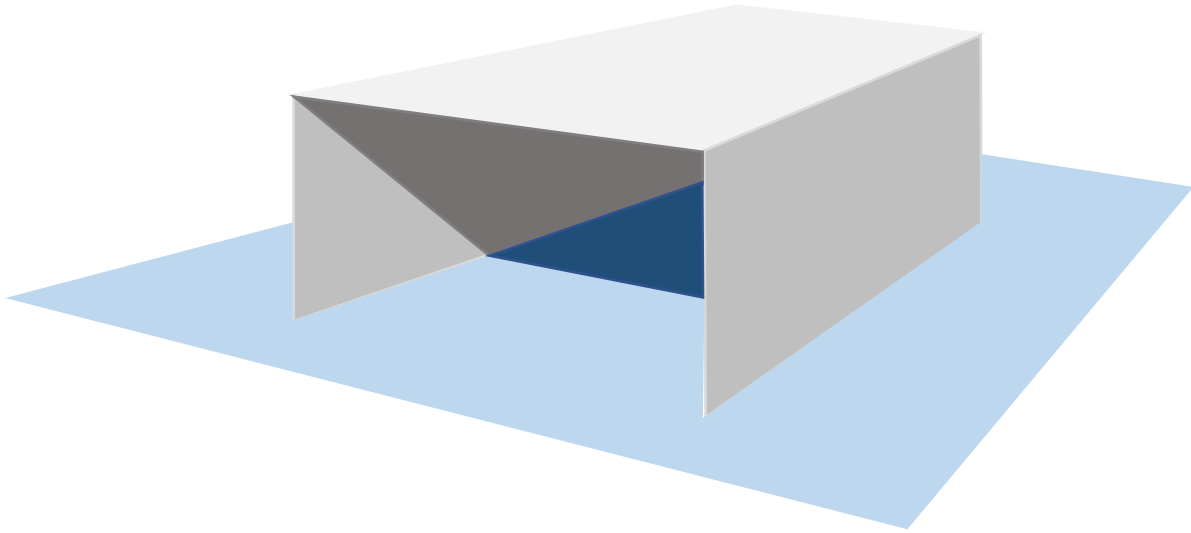
10. Separated space within the exhibition plot (compact auditorium etc.)



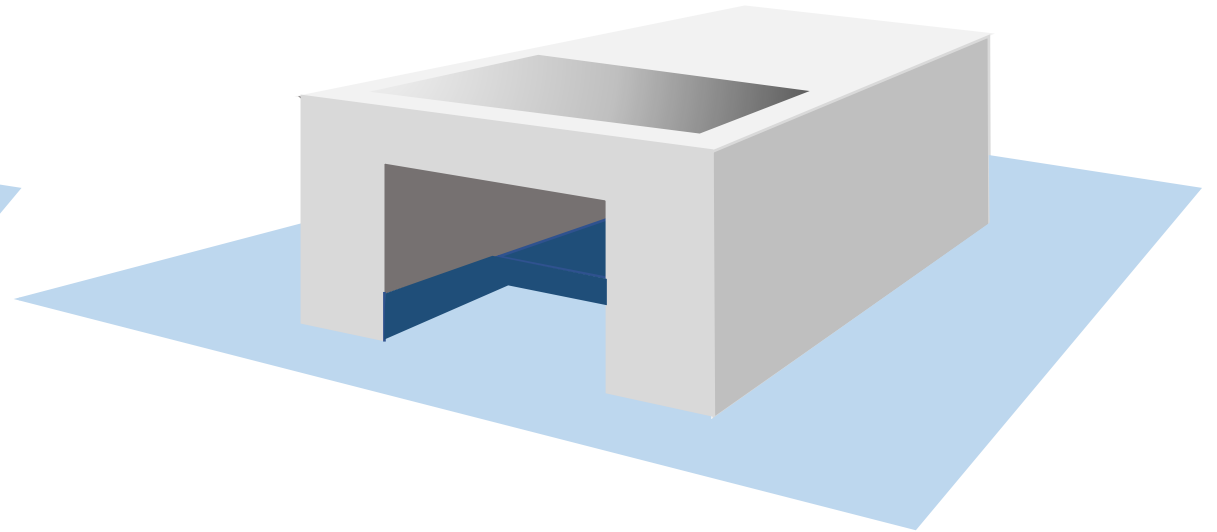
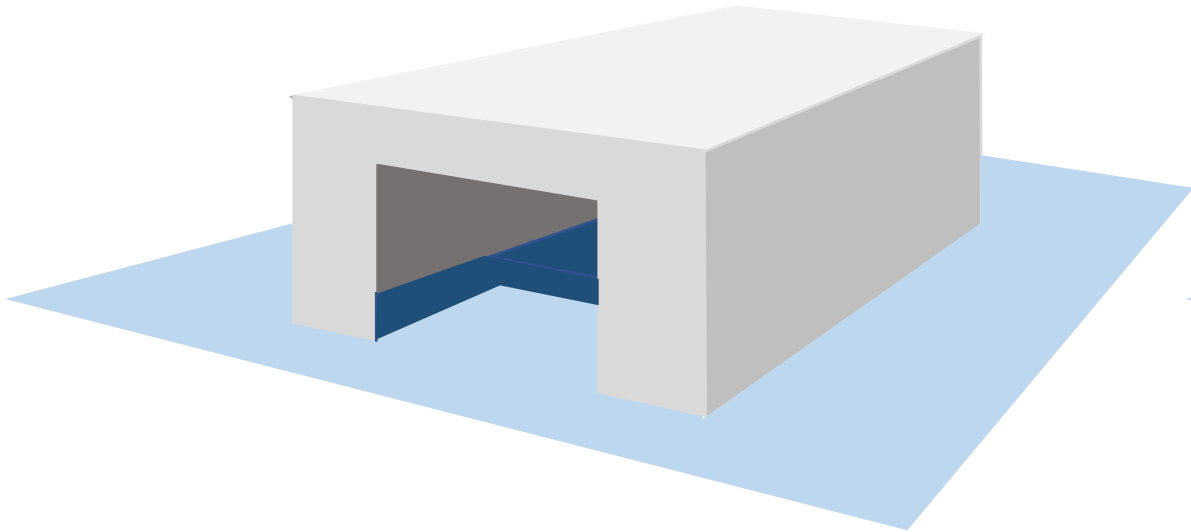
- Ensure an opening of minimum 2,000 wide and 2,100 high in the front of the exhibition plot.
- Where a room (a space partitioned with a floor, ceiling, and walls) such as a compact auditorium is to be implemented within an exhibition plot, not all walls and the ceiling can be covered altogether. At least one side needs to be open (no smaller than 1/6 of the exhibition plot area size). The ceiling must be designed with mesh materials or otherwise structured so that smoke does not get trapped inside the room.
- Evacuation safety equipment required pursuant to the provisions of the Fire Service Act may need to be added or relocated. It is recommended to consult the Interior Supervising Office (tentative name) at an earlier opportunity.



10. Espace séparé dans l'espace d'exposition (petit théâtre, etc.)

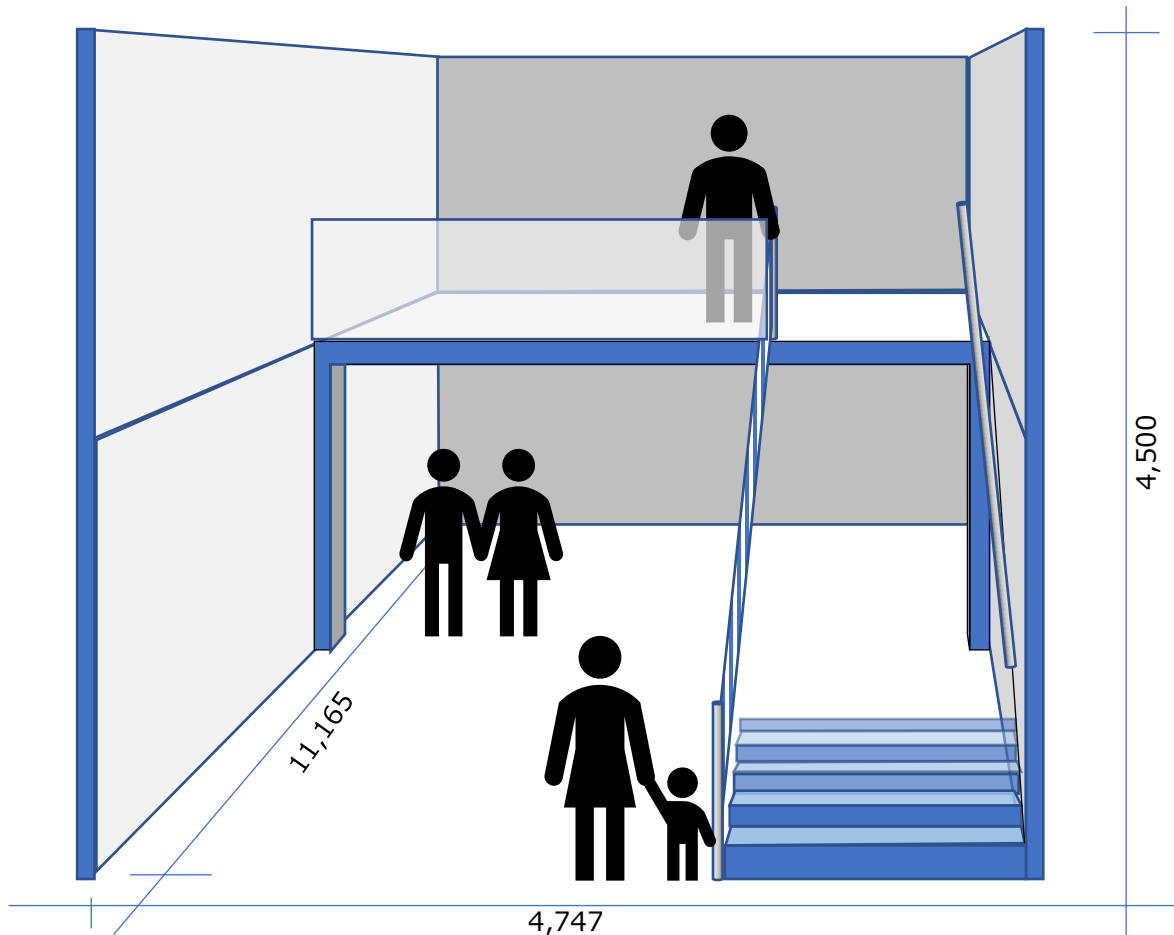


- L'ouverture frontale de l'espace d'exposition doit avoir au moins une largeur de 2 000 et une hauteur de 2 100.
- En cas d'aménagement d'une salle (espace délimité par le plancher, le mur et le plafond) telle que le petit théâtre dans l'espace d'exposition, au moins une face (1/6 au minimum de la surface de l'espace d'exposition) doit être ouverte. De plus, le plafond doit disposer d'une structure permettant l'évacuation de fumées, en utilisant par exemple des matériaux en maille.
- Par ailleurs, l'ajout d'un équipement de sécurité d'évacuation conforme aux dispositions de la Loi sur la prévention et la protection contre l'incendie et le déplacement des équipements existants peuvent être requis. Il est recommandé de consulter précocement la cellule de décoration intérieure.



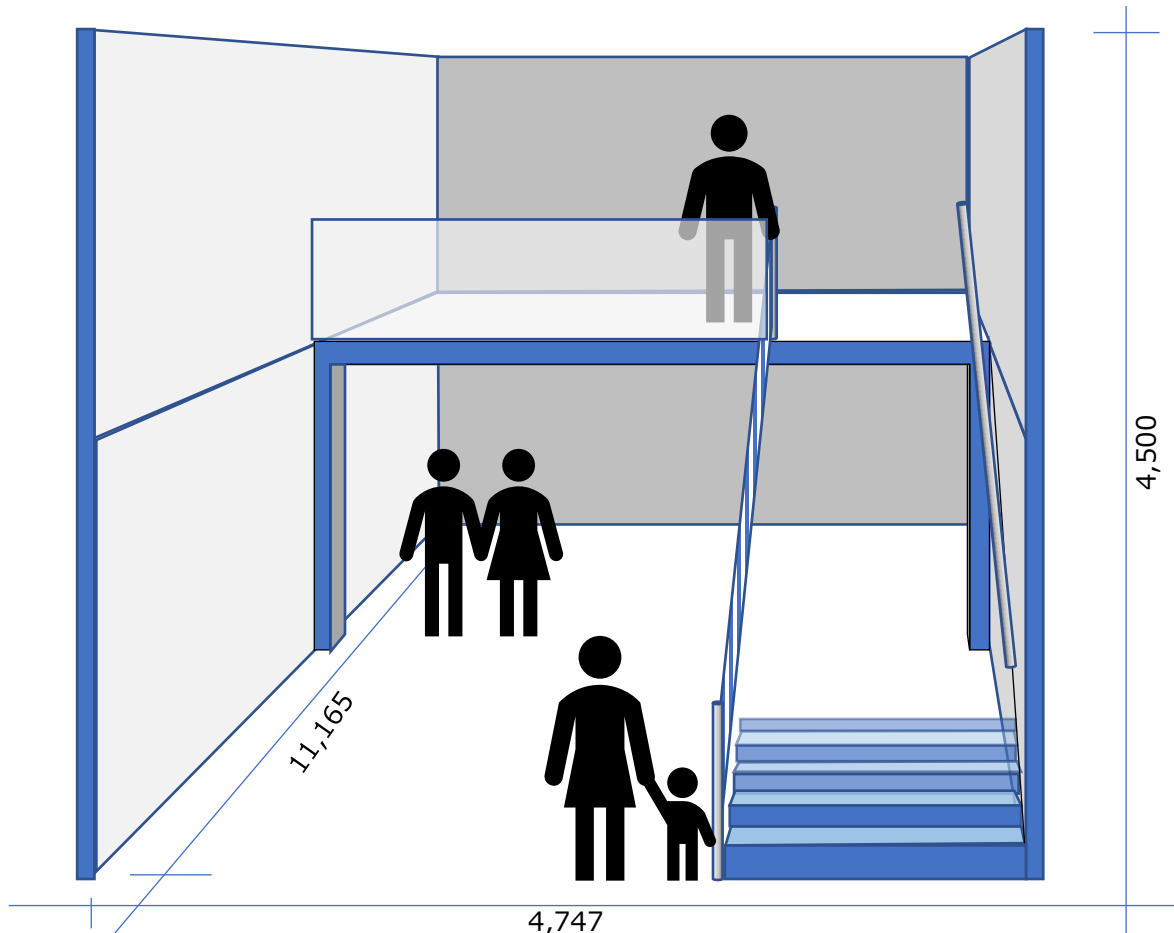
11. メザニン（中2階）について

- ・CS2館においてはメザニン（中2階）を設けることが可能です。（展示エリア面積の最大50%まで）建築確認申請の変更申請が必要となりますので、可能な限り速やかに内監室にご連絡願います。
- ・メザニンを設置した場合においても全体の展示高さ制限は厳守してください。
- ・また消防法の規定により追加の避難安全誘導に関連する設備の増設が必要となります。
- ・メザニン部分に一般の参観者がアクセスする場合、ユニバーサルデザインガイドラインが適用されます。出展者関係者のみがアクセスする場合、この限りではありません。



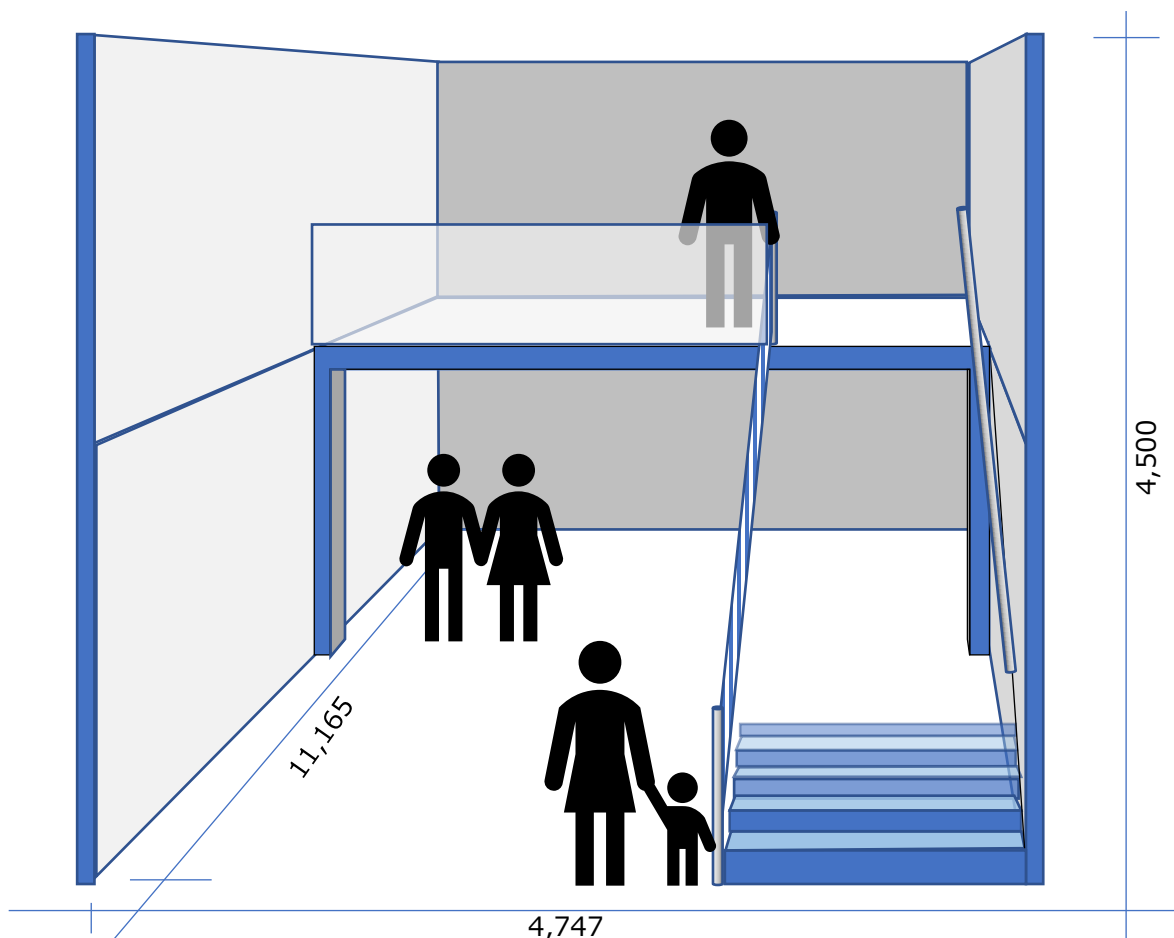
11. Mezzanine (intermediate floor)

- It is possible to arrange a mezzanine in a CS2 building (up to 50% of the exhibition space floor area). As this will require an application for modifying the building permit, please notify the Interior Supervising Office at your earliest opportunity.
- Adding a mezzanine does not change the maximum exhibition height, which must be strictly observed.
- Additional evacuation safety navigation equipment will be required pursuant to the provisions of the Fire Service Act.
- If the mezzanine is made accessible to general visitors, it must comply with the Universal Design Guideline. This does not apply if it is only accessible to the participant's officials.



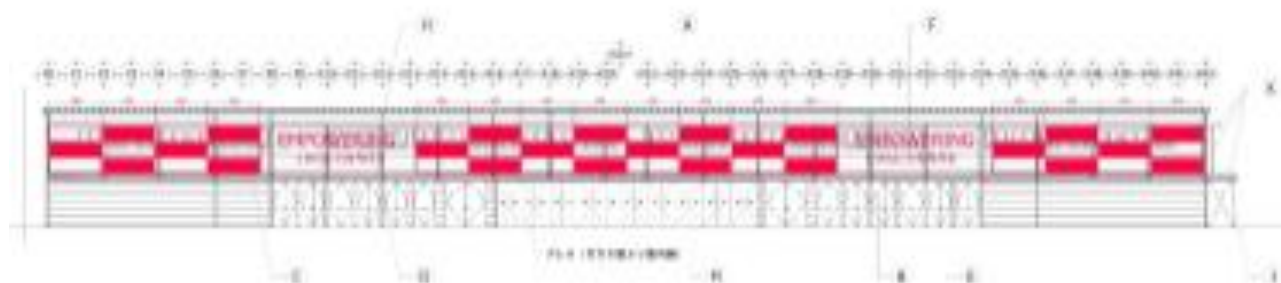
11. Mezzanine

- Une mezzanine peut être aménagée dans le Pavillon CS2 (sa surface ne doit pas dépasser 50% de celle de l'espace d'exposition alloué). Veuillez contacter le plus tôt possible la cellule de décoration intérieure car la demande de modification (de la demande pour une autorisation de construction) est à déposer.
- Toute limitation de hauteur de l'exposition imposée sur l'ensemble du Pavillon doit être strictement respectée même en cas de mise en place d'une mezzanine.
- Conformément à la Loi sur la prévention et la protection contre l'incendie, des équipements supplémentaires de sécurité liés à l'évacuation et au guidage devront être mis en place.
- Si la mezzanine est accessible aux visiteurs grand public, les Lignes directrices relatives à la conception universelle doivent être appliquées (ce n'est pas le cas si l'accès est limité à l'exposant et les acteurs concernés.).



12. ファサードデザイン、各国国名サイン

面状千鳥配置



【各国国名サイン】

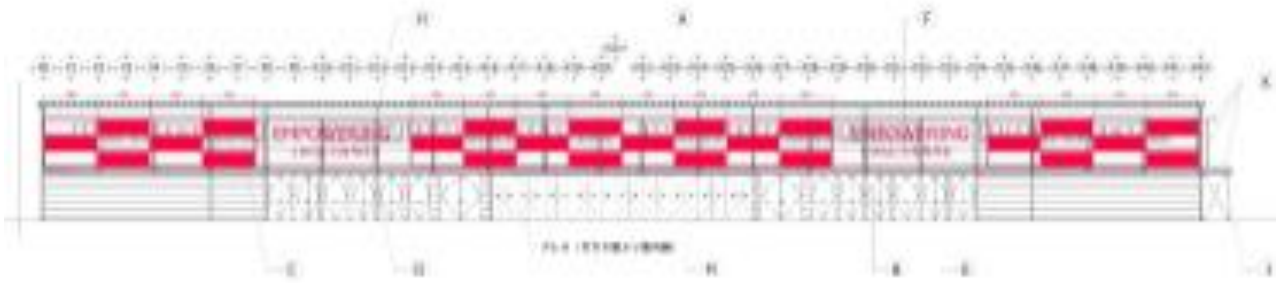


Under Construction

パビリオンサイン、デザインの考え方、サンプルデザイン、取付方法
各国国名サイン、デザインの考え方、サンプルデザイン取付方法

12. Facade design and country name signboard

[Facade design] Staggered layout on a plane



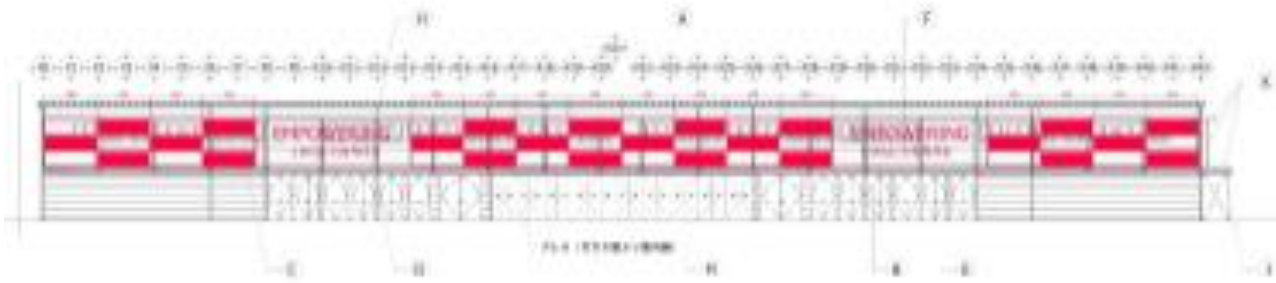
[Country name signboard]

Under Construction

Pavilion signboard, approach to designs, sample designs, installation methods
Country name signboard, approach to designs, sample designs, installation methods

12. Conception de façade, signalétique du nom de pays

【Conception de la façade】 Disposition plane en quinconce



【 Panneau de signalisation du nom du pays 】

Signalétique du Pavillon, concept de design, modèle de design, méthode de montage
Signalétique du nom de pays, concept de design, modèle de design, méthode de montage

En cours de construction